



Start M4 XXL, Start M6 Junior

DA Brugsanvisning (Bruger) 3

Indholdsfortegnelse

1	Forord	5
2	Formålsbestemt anvendelse	5
2.1	Anvendelsesformål	5
2.2	Indikationer	6
2.3	Kontraindikationer	6
2.3.1	Absolutte kontraindikationer	6
2.3.2	Relative kontraindikationer	6
3	Produktbeskrivelse	6
3.1	Funktion	6
3.2	Produktoversigt	7
4	Sikkerhed	8
4.1	Advarselssymbolernes betydning	8
4.2	Sikkerhedsanvisninger mht. brug	9
4.3	Bivirkninger	12
4.4	Yderligere oplysninger	12
4.5	Typeskilt og advarselsskilte	12
4.5.1	Typeskilt	12
4.5.1.1	Start M4 XXL	12
4.5.1.2	Start M6 Junior	13
4.5.2	Advarselsskilte	13
5	Levering	13
5.1	Leveringsomfang	13
5.2	Ekstraudstyr	13
5.3	Opbevaring	13
5.3.1	Opbevaring ved daglig brug	13
5.3.2	Opbevaring ved længere tids fravær	13
6	Indretning til brug	14
6.1	Samling	14
7	Anvendelse	15
7.1	Yderligere anvisninger til brug	15
7.2	Indstigning og overflytning	15
7.3	Benstøtter	16
7.3.1	Op- og nedklapning af fodpladen	17
7.3.2	Aftagning og fastgørelse af lægbånd	17
7.3.3	Aftagning og fastgørelse af benstøtter	18
7.3.4	Tilpasning af vinklen på den højdejusterbare benstøtte	19
7.3.5	Indstilling af benstøtter	19
7.4	Stropsæde og stropryg	19
7.4.1	Aftagning og fastgørelse af siddepude	20
7.4.2	Aftagning og fastgørelse af rygpude	20
7.5	Ryglæn	20
7.6	Sidestykker	21
7.6.1	Nedklapning af sidestykker	22
7.6.2	Indstilling af armlænets højde	22
7.6.3	Aftagning af sidestykker	23
7.6.4	Indstilling af armlæn med drejeenhed	23
7.7	Skubbehåndtag	24
7.7.1	Indstilling af højde på skubbehåndtag	24
7.7.2	Aftagning af skubbehåndtag	24
7.8	Stabiliseringsstang	25
7.9	Drivhjul	25
7.9.1	Aftagning og påsætning af drivhjul	26
7.9.2	Egerbeskyttelse	26

7.10	Styrehjul og styrehjulsgaffel	26
7.10.1	Fremgangsmåde ved trægt fungerende dele	27
7.11	Bremser	28
7.11.1	Brug af parkeringsbremser	28
7.11.2	Tromlebremse	28
7.11.3	Knæledsbremse til bruger og ledsager	29
7.11.4	Brug af bremsearmsforlænger	29
7.12	Hoftesele (sædesele)	30
7.13	Tipsikring/svingbar tipsikring	31
7.13.1	Tipsikring	31
7.13.2	Svingbar tipsikring	32
7.14	Transporthjul	33
7.15	Stokholder med strop af burrebånd	34
7.16	Hovedstøtte	34
7.17	Terapibord	35
7.18	Yderligere ekstraudstyr	36
7.19	Afmontering og transport	36
7.20	Anvendelse i køretøjer til transport af personer med mobilitetshandicap (KMP)	37
7.20.1	Start M6 Junior	37
7.20.1.1	Nødvendigt tilbehør	38
7.20.1.2	Anvendelse af produktet i køretøjer	38
7.20.1.3	Begrænsninger ved brugen	41
7.20.2	Start M4 XXL	42
7.21	Pleje	42
7.21.1	Rengøring	42
7.21.1.1	Manuel rengøring	42
7.21.1.2	Rengøring af seler	42
7.21.2	Desinfektion	42
8	Vedligeholdelse og reparation	43
8.1	Vedligeholdelse	43
8.1.1	Vedligeholdelsesintervaller	43
8.1.2	Vedligeholdelsesindhold	43
8.2	Reparation	44
8.2.1	Udskiftning af slange, fælgband og dæk	44
9	Bortskaffelse	45
9.1	Oplysninger om bortskaffelse	45
10	Juridiske oplysninger	45
10.1	Ansvar	45
10.2	Garanti	45
10.3	Levetid	45
11	Tekniske data	46
12	Bilag	48
12.1	Grænseværdier for kørestole, der transporteres i tog	48

1 Forord

INFORMATION

Dato for sidste opdatering: 2019-12-19

- ▶ Læs dette dokument opmærksomt igennem før produktet tages i brug.
- ▶ Følg sikkerhedsanvisningerne for at undgå person- og produktskader.
- ▶ Få fagpersonalet til at vise dig, hvordan du anvender produktet korrekt og risikofrit.
- ▶ Opbevar dette dokument til senere brug.

INFORMATION

- ▶ Nye oplysninger om produktsikkerhed og tilbagekaldelser af produktet samt overensstemmelseserklæring kan fås på oa@ottobock.com eller hos producentens serviceafdeling (se adresser på indersiden af omslaget eller bagsiden).
- ▶ Dette dokument kan bestilles som PDF-fil på oa@ottobock.com eller hos producentens serviceafdeling (se adresser på indersiden af omslaget eller bagsiden). PDF-filen kan også vises forstørret.
- ▶ Meddel alle alvorlige tilfælde, som er opstået i forbindelse med produktet, både til producenten (kontaktdata se bagsiden) og til den nationalt ansvarlige myndighed.
- ▶ Ved yderligere spørgsmål til brugsanvisningen, bedes det faguddannede personale kontaktes, som har udleveret produktet.

Du har her fået et produkt, som du kan anvende alsidigt i hverdagen, både indendørs og udendørs.

Inden du tager produktet i brug, skal du være fortrolig med håndteringen, funktionen og brugen af produktet for at undgå enhver form for personskade. Nærværende brugsanvisning giver dig den nødvendige viden herom.

Vær især opmærksom på følgende:

- Alle brugere skal instrueres i brugen af produktet af faguddannet personale ved hjælp af denne brugsanvisning.
- Ledsagere (personer, som betjener og skubber produktet) skal ligeledes instrueres i brugen af produktet af faguddannet personale ved hjælp af denne brugsanvisning.
- Produktet er blevet tilpasset brugerens behov. Efterfølgende ændringer må kun udføres af faguddannet personale. Vi anbefaler regelmæssig kontrol af produktets indstillinger for at sikre en optimal behandling på langt sigt. Især hos børn og unge er en halvårlig tilpasning påbudt.
- I tilfælde af spørgsmål eller problemer, bedes du venligst kontakte det faguddannede personale, som har tilpasset produktet eller producentens serviceafdeling (se omslagets inderside eller bagsiden mht. adresser).
- Produktet må udelukkende kombineres med det ekstraudstyr, som er anført her. Producenten påtager sig intet ansvar for kombinationer med medicinsk udstyr og/eller tilbehørsdele fra andre producenter uden for modulsystemet. Se også oplysningerne i kapitel "Ansvar".
- Service og reparationer på produktet må kun udføres af kvalificeret faguddannet personale. Kontakt den pågældende specialforretning, hvis du har problemer. Ved reparationer anvendes her udelukkende originale Ottobock-reservedele.
- Dit produkt kan afvige fra de viste varianter. Især er ikke alt ekstraudstyr, som beskrives i denne brugsanvisning, monteret på dit produkt.
- Producenten forbeholder sig ret til tekniske ændringer, hvad angår den beskrevne model i denne brugsanvisning.

2 Formålsbestemt anvendelse

2.1 Anvendelsesformål

Kørestolen er udelukkende beregnet til personer med manglende gavevne og gangbesværede personer til individuel brug ved selvtransport eller transport med assistance fra hjælpere i dagligdagen, både indendørs og udendørs.

Produktet er egnet til brugere, hvis anatomi (som f.eks. kropsmål, -vægt) tillader en anvendelse i overensstemmelse med formålet.

Kørestolen må udelukkende anvendes med det ekstraudstyr, som er anført i ordreformulareren for produktet.

Ottobock påtager sig intet ansvar for kombinationer med medicinsk udstyr og/eller tilbehørsdele fra andre producenter uden for modulsystemet.

Undtaget herfra er kombinationer, som i deres virkning og sikkerhed er godkendt på grundlag af en kombinationsaftale.

En sikker brug af kørestolen er kun garanteret ved formålsbestemt anvendelse i henhold til anvisningerne i brugsanvisningen. Det endelige ansvar for en brug uden uheld har brugeren.

2.2 Indikationer

Fra moderate til store eller fuldstændige bevægelsesbegrænsninger og manglende kraft i de nedre og øvre ekstremiteter, som gør brugen af en kørestol nødvendig, forårsaget af f.eks.:

Lammelser

- Paraplegi (tetraparese, paraparese, hemiparese, hemiplegi)
- Cerebralparese
- Multiple sklerose
- Progressiv muskeldystrofi eller spinal muskelatrofi
- Traumatiske hjerneskader
- Slagtilfælde

Tab af ekstremiteter

- Amputation i kombination med udpræget kredsløbsforstyrrelser eller balanceforstyrrelser
- Amputation med belastningsinsufficiens af det bibeholdte ben
- Multipel amputation

Deformation af eller defekt i ekstremitet

- Dysmeli, phokomeli
- Osteogenesis imperfecta
- Skoliose

Ledkontrakturer eller ledskader (i betydeligt omfang, og sygdomsårsag, der ikke kan behandles)

- Polyarthrose, polyarthritis
- Morbus Bechterew
- Arthrogryposis multiplex congenita
- Neurogene funktionsforstyrrelser

Andre sygdomme

- Hjerter- og kredsløbsinsufficiens
- Balanceforstyrrelser
- Kakeksi

2.3 Kontraindikationer

2.3.1 Absolutte kontraindikationer

Ingen kendte kontraindikationer ved korrekt brug.

2.3.2 Relative kontraindikationer

Ingen kendte kontraindikationer ved korrekt brug.

Ved bestemte udførelser/indstillinger har kørestolen på grund af sin konstruktion tendens til at tippe bagud. Denne egenart er konstrueret sådan for at gøre det muligt for brugere med visse fysiske forudsætninger at bevæge sig hurtigt og adræt. Brugere med manglende fysiske eller psykiske forudsætninger må **ikke** få sådanne konstruktioner/indstillinger!

3 Produktbeskrivelse

3.1 Funktion

Kørestollen har udelukkende til formål at transportere en person i sædet.

Kørestolen kan anvendes på faste underlag inden- og udendørs.

3.2 Produktoversigt



Start M4 XXL

1	Sidestykke med armlæn	8	Styrehjul
2	Siddepude	9	Drivhjul med drivring
3	Benstøtte højdejusterbar (ekstraudstyr)	10	Svingbar tipsikring (ekstraudstyr)
4	Parkeringsbremse (her: knæledsbremse)	11	Udløserknop for stikaksel
5	Krydsstiver	12	Ryg, stropryg
6	Ramme	13	Bremsearm tromlebremse (ekstraudstyr)
7	Fodplade (delt)	14	Skubbehåndtag med stabiliseringsstang



Start M6 Junior

1	Sidestykke med armlæn	8	Styrehjul
2	Siddepude	9	Drivhjul med drivring
3	Aftagelig benstøtte	10	Tipsikring (ekstraudstyr)
4	Parkeringsbremse (her: knæledsbremse)	11	Udløserknap for stikaksel
5	Krydsstiver	12	Ryg, stropryg
6	Ramme	13	Højdejusterbart skubbehåndtag (ekstraudstyr)
7	Fodplade (delt)		

4 Sikkerhed

4.1 Advarselssymbolernes betydning

ADVARSEL	Advarsel om risiko for alvorlig ulykke og personskade.
FORSIGTIG	Advarsel om risiko for ulykke og personskade.
BEMÆRK	Advarsel om mulige tekniske skader.

4.2 Sikkerhedsanvisninger mht. brug

Farer ved indretning til brug

ADVARSEL

Ændring af indstillingerne på egen hånd

Alvorlig personskade på brugeren pga. ikke-tilladte ændringer på produktet

- ▶ Bibehold indstillingerne, som det faguddannede personale har foretaget. Du må kun selv foretage de indstillinger, som er beskrevet i kapitlet "Anvendelse" i denne brugsanvisning.
- ▶ Kontakt venligst det faguddannede personale, som har tilpasset produktet, ved problemer med indstillingen.
- ▶ Aftal samtlige ændringer af indstillingerne forud med det faguddannede personale/terapeuterne for at forhindre sundhedsskader og for ikke at sætte behandlingsresultater over styr.

ADVARSEL

Indstillinger uden for sikkerhedsgrænserne

Brugeren kan vælte eller styrte som følge af indstillingsfejl, hvor der ikke er taget højde for brugerens fysiske/psykiske forudsætninger

- ▶ Ved bestemte udførelser og indstillinger har produktet på grund af sin konstruktion tendens til at tippe bagud. Denne egenart er konstrueret sådan for at gøre det muligt for brugere med visse fysiske forudsætninger at bevæge sig hurtigt og adræt.
- ▶ Brugere, der har særlige fysiske og psykiske forudsætninger herfor, kan få en kørestol, der er udstyret med sådanne udførelser/indstillinger. Hvis de fysiske/psykiske forudsætninger ændrer sig, må produktet ikke mere anvendes med disse indstillinger. Informér i sådanne tilfælde omgående det ansvarlige faguddannede personale.

ADVARSEL

Forkert håndtering af emballagematerialer

Risiko for kvælning på grund af tilsidesættelse af opsynspligten

- ▶ Sørg for, at emballagematerialet opbevares utilgængeligt for børn.

Fare for tilskadekomst af hænderne

FORSIGTIG

Indeklemning i komponenter

Klemning eller læsioner på grund af manglende forsigtighed i fareområderne

- ▶ Grib ikke ind mellem drivhjul og parkeringsbremse eller mellem drivhjul og sidestykke under kørsel med kørestolen.
- ▶ Grib ikke ind i drivhjulets eger, når hjulet drejer.
- ▶ Pas på ikke at komme i klemme i parkeringsbremsens håndtag eller side- eller rammedelen.

FORSIGTIG

Varmeudvikling ved bremsning med drivring

Forbrændinger på grund af manglende beskyttelse af hænderne

- ▶ Bær kørestolshandsker ved kørsel med høje hastigheder.

Farer ved kørsel

ADVARSEL

Forkert anvendelse af parkeringsbremsen

Styrt pga. abrupt bremsning, bortrulning af kørestolen, beskadigelse af bremsen

- ▶ Anvend ikke parkeringsbremsen som kørebremse.
- ▶ Kørestolen skal på ujævnt terræn eller ved omstigning (f.eks. til en bil) sikres ved at aktivere parkeringsbremsen.

⚠ FORSIGTIG**Kørsel uden erfaring**

Væltning, styrt pga. ukorrekt håndtering af produktet

- ▶ Øv først håndteringen af kørestolen på et plant, overskueligt terræn.
- ▶ Lær med understøtningen fra en hjælper, hvordan produktet reagerer på forskydninger af tyngdepunktet, f.eks. på strækninger med fald, stigninger, hældninger eller ved forcering af forhindringer.

⚠ FORSIGTIG**Foroverbøjning i kørestolen**

Væltning, styrt pga. forkert tyngdepunkt

- ▶ Læn dig ikke for langt ud af kørestolen, når du vil gribe efter ting.
- ▶ Læn overkroppen langt fremad under kørsel på stigninger, forhindringer ved stigninger eller ramper. Hvis brugeren ikke kan læne overkroppen fremad, skal ledsagere sikre stolen bagud.

⚠ FORSIGTIG**Risikofyldt kørsel**

Styrt, væltning bagud, fordi der forceres forhindringer på forkert måde.

- ▶ Kør langsomt over forhindringer (f.eks. trin, fortovskanter) og på strækninger med fald, stigninger og hældninger.
- ▶ Hindringer må aldrig forceres i en skæv vinkel. Kør altid lige mod hindringer (i en vinkel på 90°).
- ▶ Løft forhjulene inden forceringen af forhindringer.
- ▶ Undgå at støde ind i forhindringer og at springe ned fra fortovskanter/høje kanter.
- ▶ Undgå at køre på ikke fast overflade.

⚠ FORSIGTIG**Manglende stabilitet i offentlige transportmidler**

Brugeren kan vælte, styrte; produktet kan blive beskadiget på grund af forkert placering

- ▶ Følg altid de aktuelt gældende lovforskrifter ved brug af offentlige transportmidler og sikkerhedsanvisningerne fra operatøren af det offentlige transportmiddel.
- ▶ Benyt de fast installerede sæder i transportmidlet. Hvis du er afhængig af brugen af din kørestol som sæde, skal du bruge de dertil beregnede kørestolspladser og sikringsmidler. Find altid et sikkert sted.

⚠ FORSIGTIG**Forkert adfærd ved jernbaneoverskæringer**

Styrt, væltning som følge af brugerfejl

- ▶ Baneanlæg og baneskiner må kun forceres i de dertil beregnede områder.
- ▶ Kryds jernbaneovergange, så produktets styrehjul ikke kan blive fanget i mellemrummet mellem skinne og vejbelægning.

⚠ FORSIGTIG**Kørsel i mørke**

Uheld med andre trafikanter på grund af manglende belysning

- ▶ Bær lyst tøj eller tøj med reflekser.
- ▶ Anbring en aktiv belysning på produktet.
- ▶ Sørg for, at reflekserne på produktet er godt synlige.

Farer ved forcering af forhindringer**⚠ ADVARSEL****Kørsel på trapper og over forhindringer uden hjælp**

Brugeren kan styrte eller vælte, hvis anvisningerne om transport ikke overholdes

- ▶ Forcéer trapper og forhindringer med hjælp fra ledsagere.
- ▶ Benyt anordninger (f.eks. ramper eller elevatorer).
- ▶ Hvis anordninger mangler, så få to hjælpere til at løfte dig over forhindringen.

⚠ ADVARSEL**Ledsagere anvender forkert løftemåde**

Brugeren vælter eller styrter, fordi produktet løftes på komponenter, som kan løsnes, eller som er uegnede hertil

- ▶ Løft kun produktet på fastsvejste komponenter (f.eks. hovedrammen).
- ▶ Løft produktet ikke på skruesamlinger eller monterede komponenter.

⚠ ADVARSEL**Mindre frihøjde ved udførelsen "Trippestol"**

Brugeren kan vælte eller styrte, hvis denne hænger fast i forhindringer på gulvet

- ▶ Vær opmærksom på kørestole med udførelsen "Trippestol", at den minimale frihøjde på **40 mm** kan underskrides afhængig af indstillingen af underbenslængde og sædehøjden foran.
- ▶ Tilpas din køreadfærd til den reducerede frihøjde og vær særlig forsigtig ved forhindringer på køreoverfladen, f.eks. trin, kantsten, dørtrin.

Fare ved eksisterende hudskader**⚠ FORSIGTIG****Kontakt med allerede skadet hud**

Hudrødme eller tryksteder pga. bakteriesmitte eller forkert tilpasset siddepude

- ▶ Kontrollér før brug af produktet, om huden på særligt belastede kropsområder (f.eks. balder, ryg og bagsiden af lårene) er intakt.
- ▶ I tilfælde af problemer bedes du kontakte det faguddannede personale, som har tilpasset dette produkt.
- ▶ Producenten påtager sig intet ansvar for sundhedsskader som følge af brug af produktet ved allerede skadet hud.

Farer pga. ild, varme og kulde**⚠ FORSIGTIG****Ekstreme temperaturer**

Nedkøling eller forbrændinger ved kontakt med komponenter, svigt af komponenter

- ▶ Udsæt ikke produktet for ekstreme temperaturer (f.eks. solindstråling, sauna, ekstrem kulde).
- ▶ Placer ikke produktet i umiddelbar nærhed af varmekilder.

Farer pga. forkert brug af produktet**⚠ ADVARSEL****Overbelastning**

Alvorlig tilskadekomst, hvis produktet vælter pga. overbelastning eller ved skader på produktet

- ▶ Overskrid ikke den maksimale nyttelast (se typeskilt og kapitel "Tekniske data").
- ▶ Vær opmærksom på, at bestemte tilbehørs- og monteringsdele reducerer den resterende nyttelastkapacitet.

⚠ ADVARSEL**Overskridelse af levetiden**

Alvorlige kvæstelser på grund af tilsidesættelse af producentens anvisninger

- ▶ Brug af produktet, der overskrider den foreskrevne forventede levetid medfører øget risiko.
- ▶ Overhold den angivne levetid.

⚠ ADVARSEL**Kørestolen skubbes eller trækkes forkert**

Styrt, væltning grundet brugerfejl

- ▶ Når hindringer skal forceres, eller kørestolen skubbes, skal skubbehåndtagene anvendes.
- ▶ Ledsageren skal sørge for at stå sikkert og have et fast greb i håndtagene (i begge sider).
- ▶ Hvis skubbehåndtagene er beskadigede, skal de repareres omgående.

⚠ FORSIGTIG

Brug af produktet i forbindelse med diagnostiske undersøgelser og terapeutiske behandlinger

Ikke fyldestgørende undersøgelsesresultater eller manglende virkning af behandlingen som følge af vekselvirkninger mellem produktet og det i forbindelse hermed anvendte udstyr

- ▶ Sørg for, at undersøgelserne og behandlingerne udelukkende udføres under de foreskrevne betingelser.

⚠ FORSIGTIG

Ukontrolleret kørsel, uventede lyde eller usædvanlig lugt

Styrt, væltning, kollision med personer eller genstande i omgivelserne pga. defekter

- ▶ Hold omgående op med at bruge produktet, når der konstateres fejl, defekter eller andre farer, der kan medføre personskader. Herunder hører ukontrollerede bevægelser samt uventede eller hidtil ukendte lyde, der afviger betydeligt fra produktets normale tilstand ved udleveringen.
- ▶ Kontakt din autoriserede forhandler.

BEMÆRK

Anvendelse ved forkerte omgivelsesbetingelser

Beskadigelse af produktet pga. korrosion eller slitage

- ▶ Anvend ikke produktet i saltvand.
- ▶ Undgå, at der kommer sand eller andet snavs i hjulenes lejer.

4.3 Bivirkninger

Ved brug af produktet kan der opstå følgende bivirkninger:

- Smerter i nakke, muskler og led
- Forstyrrelser af blodtilførslen, risiko for decubitus

I tilfælde af gener skal en læge eller en terapeut opsøges.

4.4 Yderligere oplysninger

INFORMATION

På trods af overholdelse af alle direktiver og standarder, er det muligt, at alarmsystemer (f.eks. i varehuse) reagerer på dit produkt. Fjern i dette tilfælde dit produkt fra det pågældende område.

4.5 Typeskilt og advarselsskilte

4.5.1 Typeskilt

Typeskiltene sidder på krydsstiveren.

4.5.1.1 Start M4 XXL

Mærkat/etiket	Betydning
	A Fabrikantens produktnavn
	B CE-mærkning
	C Maksimal nyttelast (se kapitel "Tekniske data")
	D Fabrikantinformation/adresse
	E Serienummer ¹⁾
	F Produktionsdato ²⁾
	G Symbol for medicinsk udstyr (Medical Device)
	H ADVARSEL! Læs brugsanvisningen før brug. Følg vigtige sikkerhedsrelaterede anvisninger (f.eks. advarsler, præventive forholdsregler).
	I Produktet er ikke godkendt af fabrikanten til brug som sæde i køretøjer til transport af mobilitetshandicappede personer
	J Fabrikantens artikel-id for produktvarianten
K Serienummer (PI) ^{3),1)}	
L Globalt varenummer (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾	

¹⁾ YYYY = produktionsår; WW = produktionsuge; PP = produktionssted; XXXX = fortløbende produktionsnummer

- 2) YYYY = produktionsår; MM = produktionsmåned; DD = produktionsdag
 3) UDI-PI iht. GS1-standard; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier
 4) UDI-DI iht. GS1-standard; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.1.2 Start M6 Junior

Mærkat/etiket	Betydning
	A Fabrikantens produktnavn
	B CE-mærkning
	C Maksimal nyttelast (se kapitel "Tekniske data")
	D Fabrikantinformation/adresse
	E Serienummer ¹⁾
	F Produktionsdato ²⁾
	G Symbol for medicinsk udstyr (Medical Device)
	H ADVARSEL! Læs brugsanvisningen før brug. Følg vigtige sikkerhedsrelaterede anvisninger (f.eks. advarsler, præventive forholdsregler).
	I Fabrikantens artikel-id for produktvarianten
	J Serienummer (PI) ^{3),1)}
	K Globalt varenummer (Global Trade Item Number) (DI) ⁴⁾

- 1) YYYY = produktionsår; WW = produktionsuge; PP = produktionssted; XXXX = fortløbende produktionsnummer
 2) YYYY = produktionsår; MM = produktionsmåned; DD = produktionsdag
 3) UDI-PI iht. GS1-standard; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier
 4) UDI-DI iht. GS1-standard; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

4.5.2 Advarselsskilte

Mærkat/etiket	Betydning
	Fikseringspunkt til fastgørelse af produktet i køretøjer til transport af mobilitetshandicappede personer

5 Levering

5.1 Leveringsomfang

- Brugsfærdig kørestol
- Brugsanvisning (brugere)

5.2 Ekstraudstyr

Basisudstyret kan være tilpasset til brugerens personlige behov med en række ekstraudstyr. Vedrørende brug af dette ekstraudstyr: se side 15 ff.

5.3 Opbevaring

5.3.1 Opbevaring ved daglig brug

Kørestolen skal opbevares på et tørt sted.

5.3.2 Opbevaring ved længere tids fravær

Kørestolen skal opbevares på et tørt sted. I tilfælde af en længerevarende opbevaring skal omgivelsestemperaturer på **-10 °C til +40 °C** overholdes.

Det er ikke nødvendigt at afmontere eller sammenklappe kørestolen.

Kørestole med PU-dæk (= dæk uden slange) bør ikke parkeres med aktiveret knæledsbremse ved længerevarende opbevaring, da dækkene eventuelt kan deformeres.

Dæk indeholder kemiske stoffer, som kan reagere med andre kemiske stoffer (f.eks. rengøringsmidler, syrer).

6 Indretning til brug

6.1 Samling

⚠ FORSIGTIG

Fritliggende kanter med klemningsfare

Kvæstelse, fastklemning grundet forkert håndtering

- ▶ Hold kun fast i de angivne komponenter, når kørestolen klappes ud og klappes sammen.

⚠ FORSIGTIG

Manglende kontrol af funktionsdygtigheden inden brug

Væltning, styrt på grund af ukorrekte indstillinger eller monteringer

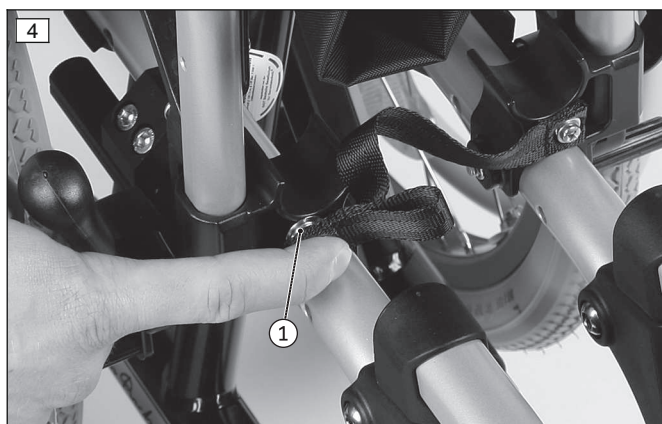
- ▶ Kontrollér ved den første ibrugtagning forudindstillingerne af kørestolen med understøttende hjælp fra faguddannet personale.
- ▶ Før alt monteringsarbejde skal det kontrolleres, at drivhjulene sidder korrekt. Stikakslerne skal være fastlåst sikkert i holderen.
- ▶ Vær især opmærksom på tipsikkerhed, letløbende funktion af drivhjulene og bremsernes korrekte funktion.
- ▶ Kontrollér lufttrykket. Det rigtige lufttryk er angivet på siden af dækket. Sørg for, at begge dæk har samme lufttryk.

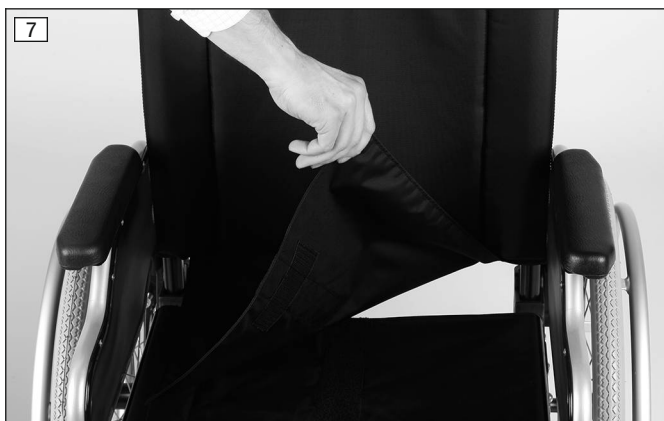
INFORMATION

Om afmontering/transport: se side 36.

Kørestolen kan gøres klar til brug med få, enkle greb:

- 1) Sæt drivhjulene i holdebøsningerne:
 - Tryk på stikakslens knap (se ill. 3).
 - Stik drivhjulet i holdebøsningen, og slip knappen på stikakslen.
 - Stikakslerne må ikke kunne tages ud, når der gives slip på trykknappen.
 - **INFORMATION: Hvad angår tilvalget "Udløserhjælp": se kapitlet "Drivhjul".**
- 2) Løsn fikserbåndet på trykknappen (se ill. 4, pos. 1).
- 3) Klap kørestolen ud (se ill. 5).
INFORMATION: Hvis du er ved siden af kørestolen, skal du vippe den over til dig selv. Tryk herefter på den kant af sædebetrækket, som er nærmest dig.
- 4) **Efter behov:** Anbring benstøtterne i holderen (se side 18).
- 5) Klap fodpladerne nedad (se ill. 12).
- 6) **Efter behov:** Træk den del af flappen, der kan fastgøres med burrebånd, fremad og sæt den fast på stropsædet (se ill. 7).
- 7) Læg siddepuden på. Siddepuden sikres, så den ikke kan glide væk, ved at trykke den fast på burrebåndet.





7 Anvendelse

7.1 Yderligere anvisninger til brug

- Stabiliteten kan påvirkes negativt, hvis genstande (f. eks. rygsække) hænges på. Det er derfor ikke tilladt at hænge ekstra genstande på kørestolen.
- Den anbefalede samlede bredde for manuelle kørestole i driftsklar tilstand er **700 mm**. Denne foreskrevne bredde skal sikre uhindret brug af f.eks. evakueringsveje. Vær venligst opmærksom på, at produktets størrelse, når det drejer sig om varianter med meget brede sæder, eventuelt overskrider den anbefalede bredde (for yderligere informationer se side 46 ff.).
- Kørestole-serierne opfylder principielt de tekniske minimumskrav for kørestole, der transporteres i tog. Vær imidlertid opmærksom på, at det er muligt, at ikke alle kørestole opfylder minimumskravene, da der er mange forskellige udførelser (yderligere informationer se side 48).

7.2 Indstigning og overflytning

⚠ FORSIGTIG

Forkert adfærd ved indstigning

Styrt, væltning, bortrulning pga. forkert håndtering

- ▶ Aktivér kørestolens parkeringsbremse før hver ind-, ud- eller omstigning.
- ▶ Stig, om muligt, altid ind i kørestolen fra siden.
- ▶ Træd aldrig op på fodpladerne ved ind- og udstigning.
- ▶ Støt ikke på parkeringsbremsen ved ind-/udstigning.

⚠ FORSIGTIG

Forkert position af styrehjul ved foroverbøjning i kørestolen

Væltning, styrt på grund af forkert position af styrehjulet

- ▶ Før aktiviteter, som kræver, at man læner sig langt ud af kørestolen (f.eks. snøring af sko), skal kørestolens stabilitet forhøjes.
- ▶ Skub hertil kørestolen baglæns, indtil styrehjulene drejer fremad.

Ind- og udstigning kan brugeren foretage individuelt på en for ham/hende bedst egnede måde. Den pågældende fremgangsmåde bør afvejes og øves med en terapeut.

Som regel kan rammerørene, siddeflader eller sidestykkerne anvendes til at støtte sig ved indstigning i kørestolen. Hvis en selvstændig indstigning ikke er mulig, skal en hjælper hjælpe ved indstigningen eller overflytningen. Desuden tilbyder producenten overflytningshjælpemidler til indstigningen, f.eks. glidebræt.

7.3 Benstøtter

⚠ ADVARSEL

Mindre frihøjde ved udførelsen "Trippestol"

Brugeren kan vælte eller styrte, hvis denne hænger fast i forhindringer på gulvet

- ▶ Vær opmærksom på kørestole med udførelsen "Trippestol", at den minimale frihøjde på **40 mm** kan underskrides afhængig af indstillingen af underbenslængde og sædehøjden foran.
- ▶ Tilpas din køreadfærd til den reducerede frihøjde og vær særlig forsigtig ved forhindringer på køreoverfladen, f.eks. trin, kantsten, dørtrin.

Benstøtterne har til formål at støtte brugerens fødder.

Faguddannet personale har tilpasset benstøttens højde, så den passer i forhold til længden af brugerens underben.

Fodpladens vinkel er justeret af fagligt uddannet personale således, at fodleddene har en behagelig hvilestilling.

Afhængig af bestilling kan der monteres forskellige typer benstøtter og andet tilbehør:

Benstøtte "vinkelindstillelig" (se ill. 8)

Dybden på fodpladerne er **160 mm**. Benstøtten kan klappes op for nemmere indstigning.

Benstøtte "delt, vinkelindstillelig" (se ill. 9)

Benstøtterne kan klappes op enkeltvis for nemmere indstigning.

Benstøtte "højdejusterbar" (se ill. 10)

Benstøtten gør det muligt at lejre benet i forskellige vinkelpositioner.

Amputationsbenstøtte (se ill. 11)

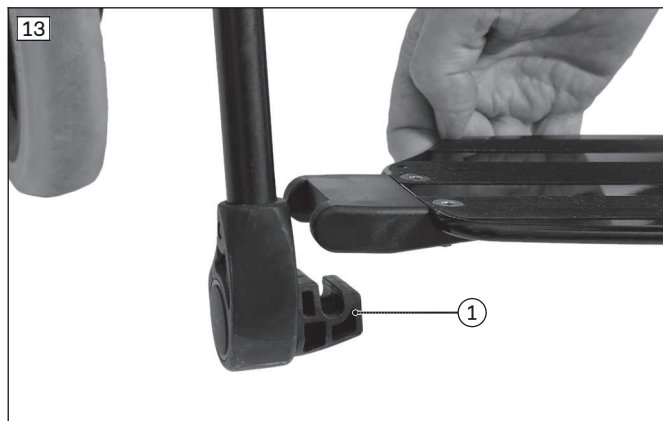
Som alternativ til montering på en "højdejusterbar" benstøtte.





7.3.1 Op- og nedklapning af fodpladen

- 1) Tag fat om fodpladen i kanten og klap den opad eller nedad (se ill. 12).
- 2) **Kun ved benstøtter med gennemgående fodplade:** Sørg for, at fodpladens støtte går i indgreb i holderen (se ill. 13).



7.3.2 Aftagning og fastgørelse af lægbånd

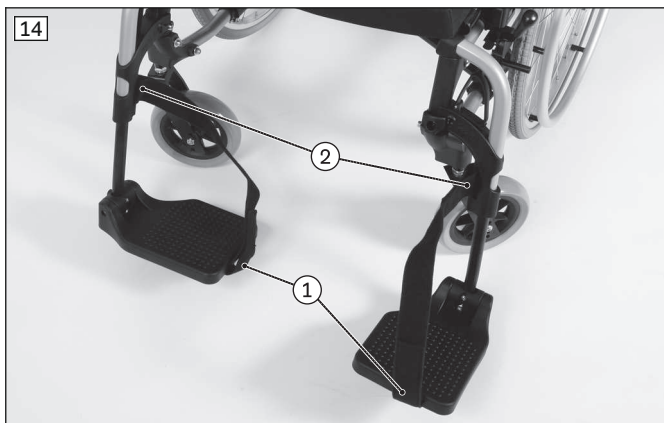
Lægbåndet giver ekstra støtte til brugerens ben. Samtidig forhindrer det, at fødderne glider af fodpladen og ind i farezonen. Lægbåndet kan fjernes, når det skal rengøres.

Fastgørelse af lægbåndet

- 1) Åbn alle burrebåndslukninger.
- 2) Før lægbåndet gennem fodpladens øje (se ill. 14, pos. 1).
- 3) Før den anden ende gennem øjet på drejesegmentet (se ill. 14, pos. 2; se ill. 15).
- 4) Juster længden og luk burrebåndslukningen (uden ill.).

Aftagning af lægbåndet

- 1) Åbn burrebåndslukningen.
- 2) Fjern lægbåndet fra rammerøret.



7.3.3 Aftagning og fastgørelse af benstøtter

Fjernelse af benstøtten "delt, vinkelindstillelig"

- 1) Klap fodpladen opad.
- 2) Tryk benstøttens drejehåndtag bagud (se ill. 16, pos. 1).
- 3) Drej benstøtten **90°** sideværts udad (se ill. 17, pos. 1) og træk den opad (se ill. 17, pos. 2).

Påsætning af benstøtte "vinkelindstillelig"

- 1) Hold benstøtten **90°** ud mod siden, og stik drejelejet i benstøttheolderen (se ill. 17, pos. 2).
- 2) Drej benstøtten i køreretningen, indtil benstøtten går i indgreb.
- 3) Klap fodpladen nedad.

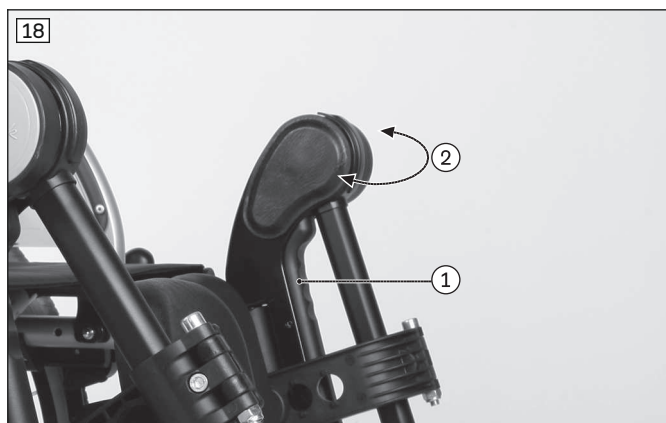


Aftagning af benstøtte "højdejusterbar"/amputationsbenstøtte

- 1) Aktiver udløserhåndtaget (se ill. 18, pos. 1).
- 2) Drej benstøtten **90°** sideværts udad (se ill. 18, pos. 2) og træk den opad.

Påsætning af benstøtte - "højdejusterbar"/amputationsbenstøtte

- 1) Hold benstøtten **90°** ud mod siden, og stik drejelejet i benstøttheolderen (se ill. 19, pos. 1).
- 2) Drej benstøtten i køreretningen (se ill. 18, pos. 2), indtil benstøtten går i indgreb.



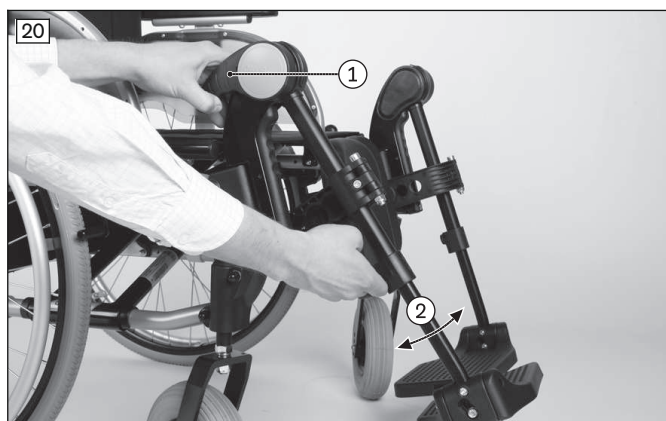
7.3.4 Tilpasning af vinklen på den højdejusterbare benstøtte

Justering af benstøtte i nedadgående retning

- 1) Drej udløserhåndtaget opad til stoppet (se ill. 20, pos. 1).
- 2) Bevæg samtidig benstøtten nedad til den ønskede vinkel (se ill. 20, pos. 2).
- 3) Drej udløserhåndtaget tilbage. Benstøtten går automatisk i indgreb i den næste ledige position.

Opklapning af benstøtte

- 1) Tag fat i benstøtten og træk den opad se ill. 20, pos. 2).
- 2) Giv slip på benstøtten, når den sidder i den ønskede vinkel. Benstøtten går automatisk i indgreb.



7.3.5 Indstilling af benstøtter

Andre indstillinger må kun udføres af faguddannet personale.

7.4 Stropsæde og stroppryg

⚠ ADVARSEL

Antændelse af siddepude og rygpolstring

Forbrændinger på grund af brugerfejl

- ▶ Stropsædet og stroppryggen, siddepuden, polstringen og betrækket opfylder kravene i henhold til standarderne, hvad angår lav brandbarhed. På trods heraf er der dog risiko for, at de kan antændes ved forkert eller uagtsom omgang med ild.
- ▶ Hold enhver form for antændelseskilder væk, især brændende cigaretter.

⚠ FORSIGTIG

Slitage af stropsæde og stroppryg

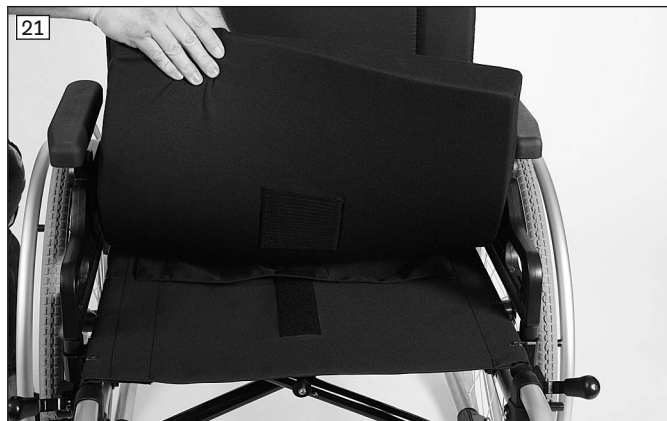
Funktionssvigt som følge af ikke-tilladt genanvendelse

- ▶ Få omgående stropsæde og stroppryg udskiftet i tilfælde af beskadigelser.

Produktet er udstyret med et sæde- og rygbetræk. Siddepuden fastgøres på stropsædets burrebånd. Siddepuden sørger for trykaflastning, når kørestolen bruges. Den blev udvalgt af det faguddannede personale i overensstemmelse med brugerens behov.

7.4.1 Aftagning og fastgørelse af siddepude

- 1) Siddepuden lægges på stropsædet og fikseres med burrebåndslukningen, så den ikke kan skride (se ill. 21).
- 2) Fjern siddepuden fra burrebåndslukningen på stropsædet.



7.4.2 Aftagning og fastgørelse af rygpude

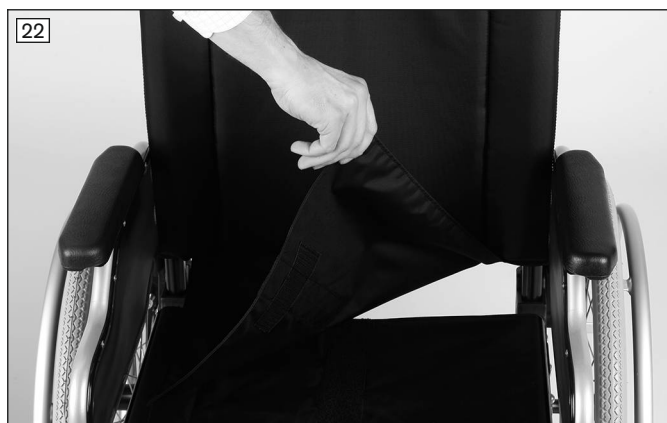
Rygpuden kan tages af kørestolen, så den kan rengøres.

Aftagning af rygpude

- 1) Fjern siddepuden.
- 2) Træk rygpudens flap af stropsædet (se ill. 22).
- 3) Klap rygpuden bagud og træk den af burrebåndene på stroppryggen (uden ill.).

Fastgørelse af rygpude

- 1) Læg rygpuden på bagfra med kanten mod det øverste burrebånd.
- 2) Klap rygpuden ned, og fastgør den på burrebåndene (se ill. 23).
- 3) Træk den del af flappen, der kan fastgøres med burrebånd, fremad og sæt den fast på stropsædet (se ill. 22).



7.5 Ryglæn

⚠ ADVARSEL

Forkert håndtering af rygvinkelindstilling

Styrt, væltning pga. kørsel uden tipsikring

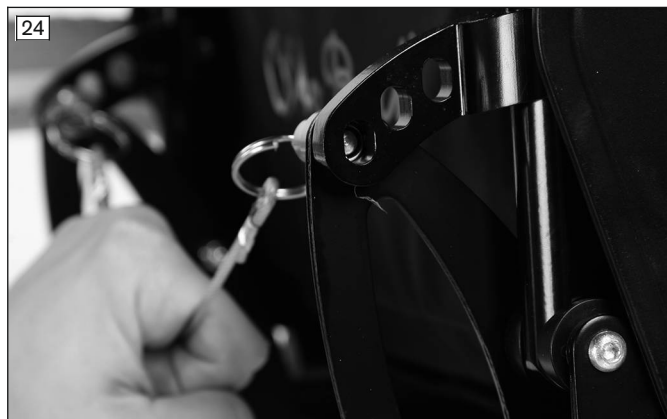
- ▶ Tag højde for, at tyngdepunktet forskydes, når rygvinklen indstilles. Benyt kun rygvinkelindstillingen med aktiveret tipsikring.
- ▶ Kør udelukkende med lodret ryg i trafikken.

Produktet kan være udstyret med et stift eller som valgmulighed med et vinkeljusterbart ryglæn.

Tilvalg "Rygvinkelindstilling 30°"

Med dette tilvalg kan ryglænets hældning indstilles trinløst fra **90° til 120°**.

- 1) Træk så meget i ryggens udlørsnor, at låseboltene løsner vinkelindstillingen (se ill. 24).
- 2) Bring ryglænet i den ønskede position (se ill. 25).
- 3) Giv slip på udlørsnoren. Kontroller, at låseboltene går sikkert i indgreb i begge sider.



7.6 Sidestykker

⚠ FORSIGTIG

Klemning på sidestykker

Klemning eller læsioner på grund af manglende forsigtighed i fareområderne

- Pas på ikke at komme i klemme på sidestykkerne eller rammedelen.

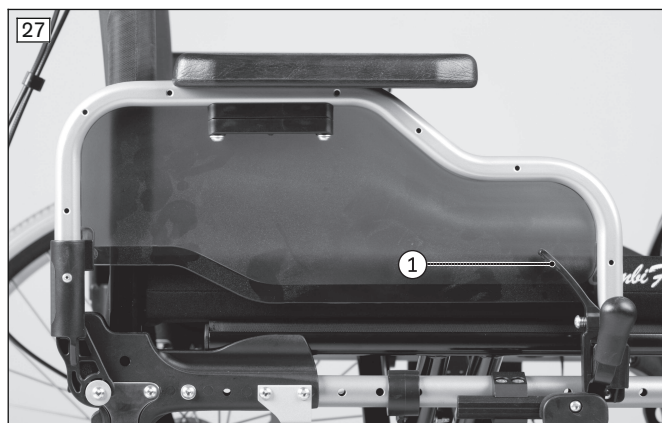
Sidestykkerne beskytter brugeren og dennes tøj mod at blive snavset.

Hvis der er monteret armlæn på kørestolen, giver disse armlæn brugeren ekstra støtte til underarmene.

Kørestolen kan være udstyret med forskellige sidestykker:

Sidestykke "standard" (se ill. 26); desk-sidestykke "trindelt" (se ill. 27)

Med henblik på overflytning kan sidestykkerne drejes bagud og tages af, når der trykkes på låseanordningen (se pos. 1).



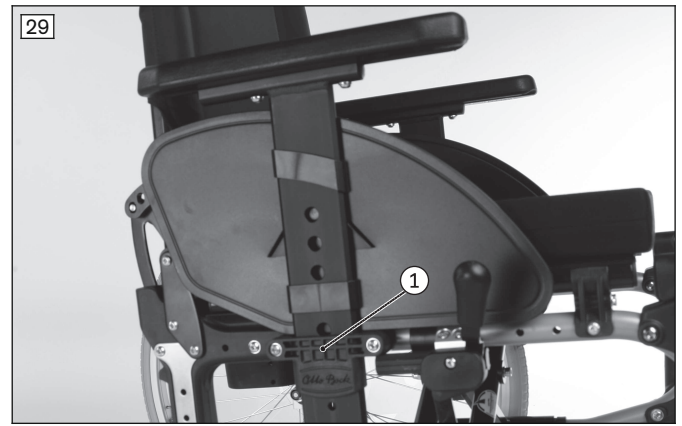
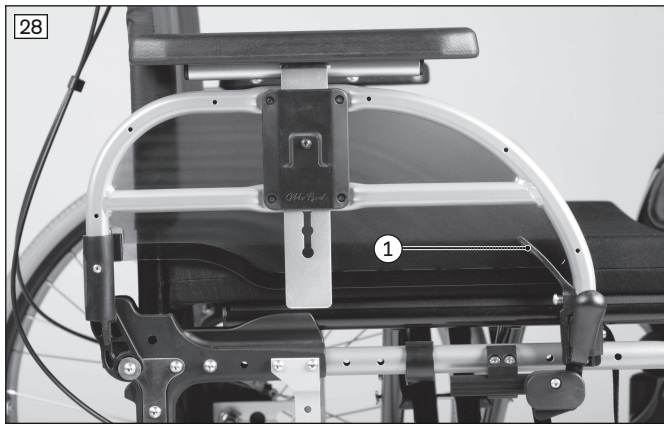
Sidestykke "højdeindstillelig" (se ill. 28)

Med henblik på overflytning kan sidestykkerne drejes bagud og tages af, når der trykkes på låseanordningen (se pos. 1).

Desuden kan armlænet indstilles i højden uden værktøj.

Sidestykke "stikbar" (se ill. 29)

Disse sidestykker kan tages ud af holderen i opadgående retning med henblik på ind- og udstigning (se pos. 1). Armlænet kan desuden indstilles i højden.



7.6.1 Nedklapning af sidestykker

For at gøre indstigningen nemmere og til transport, kan sidestykkerne klappes op.

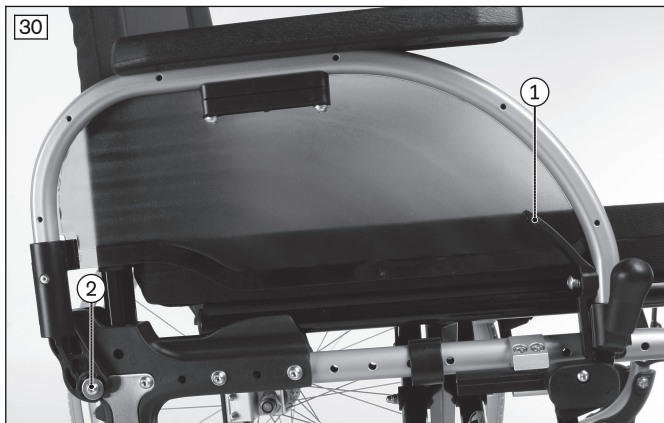
Opklapning af sidestykker "standard", "trindelt", "højdeindstillelig"

- 1) Tryk på låseanordningen (eksempel: se ill. 30, pos. 1).
- 2) Klap sidestykket bagud omkring den drejelige aksel (eksempel: se ill. 30, pos. 2).

Tilbageklapning af sidestykker "standard", "trindelt", "højdeindstillelig"

- 1) Klap sidestykket fremad.
- 2) Låseanordningen skal klikke hørbart fast i sidestykkeholderen.

INFORMATION: Kontroller, at sidestykket sidder godt fast i sidestykkeholderen.



7.6.2 Indstilling af armlænets højde

Sidestykke "standard", desk-sidestykke "trindelt"

Efterfølgende indstillinger af armlænets højde må kun udføres af faguddannet personale.

Sidestykke "stikbar"

- 1) Tryk på den nedsænkede låseknop ved hjælp af en kuglepen eller en skruetrækker (se ill. 31).
- 2) Skub sidestykket til den ønskede position.

FORSIGTIG! Låseknappen er bevidst nedsænket for at undgå en utilsigtet aktivering. Løsn altid låseknappen vha. en genstand, aldrig med fingrene.

Sidestykke "højdeindstillelig"

Armlænets højde kan indstilles i forskellige positioner uden brug af værktøj.

- 1) Tryk låseknappen i den cirkelformede åbning til stoppet (se ill. 32).
- 2) Skub armlænet til den ønskede position.
- 3) Giv slip på låseknappen. Armlænet går i indgreb af sig selv.



7.6.3 Aftagning af sidestykker

For at gøre indstillingen nemmere og til transport kan sidestykkerne fjernes.

Fjernelse af sidestykker "standard", "trindelt", "højdeindstillelig"

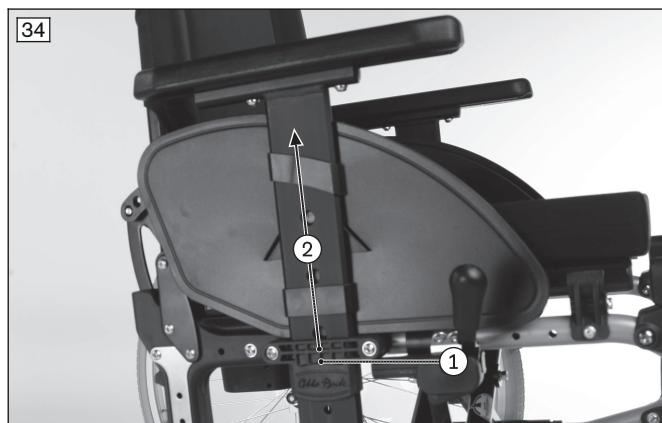
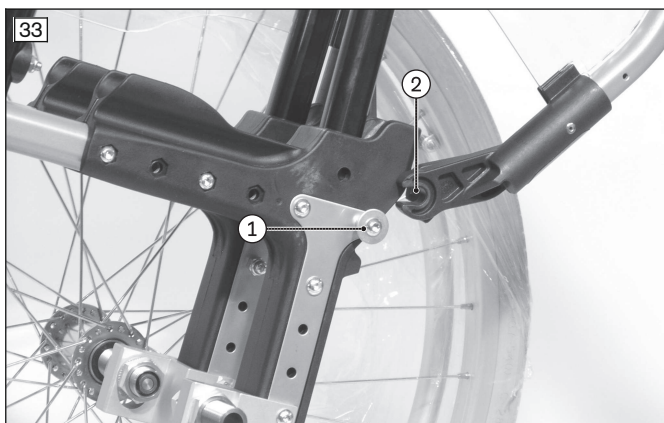
- 1) Tryk på låseanordningen (se ovenfor).
- 2) Drej sidestykket bagud, indtil det står i en vinkel på 45°.
- 3) Løsn sidestykket fra den bageste forankring (se ill. 33, pos. 1) og træk det skråt bagud/opad (se ill. 33, pos. 2).

Placering af sidestykker "standard", "trindelt", "højdeindstillelig"

- 1) Stik sidestykket i forankringen (se ill. 33, pos. 1).
- 2) Klap sidestykket fremad. Låsen går i indgreb.

Aftagning/påsætning af sidestykker "stikbar"

- 1) Træk sidestykket ud af sidestykkeholderen (se ill. 34, pos. 1/2).
- 2) Sæt sidestykket igen i sidestykkeholderen efter indstillingen.



7.6.4 Indstilling af armlæn med drejeeenhed

INFORMATION

Kontrollér altid, at låsestifterne efter justering af drejeeenheden er låst forsvarligt fast.

Drejeeenheden muliggør individuel indstilling af støttevinklen og rotationspositionen for et armlæn. Desuden er drejeeenheden en forudsætning for brug af en modulær underarmsstøtte.

Indstilling af støttevinklen

- 1) Træk udløserknappen udad (se ill. 35, pos. 1).
- 2) Løft armlænet i den forreste ende, og indstil den ønskede vinkel (se ill. 35, pos. 2).
- 3) Slip udløserknappen. Armlænet fastlåses i denne position.

Justering af rotationspositionen i 15°-trin

- 1) Træk udløserknappen nedad (se ill. 36, pos. 1).
- 2) Bring armlænet i den ønskede rotationsposition.

3) Slip udløserknappen. Armlænet fastlåses i denne position.

Trinløs justering af rotationspositionen

- 1) Træk udløserknappen nedad (se ill. 36, pos. 1).
- 2) Drej udløserknappen med 90°. I denne position kan armlænet drejes frit.
- 3) Bring armlænet i den ønskede rotationsposition.
- 4) Slip udløserknappen. Armlænet fastlåses i denne position.

Indstilling af armlænets dybde

- 1) Løsn unbrakoskruerne under armlænet (se ill. 36, pos. 2).
- 2) Forskyd armlænet til den ønskede dybde.
- 3) Fastspænd unbrakoskruerne under armlænet igen (se ill. 36, pos. 2).



7.7 Skubbehåndtag

Skubbehåndtagene gør det nemmere for ledsageren at skubbe kørestolen.

Nogle skubbehåndtag er konstrueret således, at de kan ændres i højden og tilpasses den skubbende persons behov.

7.7.1 Indstilling af højde på skubbehåndtag

Kørestolens skubbehåndtag ("teleskoperbart" skubbehåndtag: se ill. 37; "højdeindstilleligt, aftageligt" skubbehåndtag: se ill. 38) kan tilpasses i højden for at gøre det nemmere for ledsageren at skubbe.

- 1) Åbn spændehåndtaget.
 - 2) Indstil skubbehåndtaget i højden.
 - 3) Luk spændehåndtaget forsvarligt.
- Begge skubbehåndtag skal være indstillet i samme højde.



7.7.2 Aftagning af skubbehåndtag

Skubbehåndtag af typen "højdeindstilleligt, aftagelig" kan efter behov tages af rygrøret.

Aftagning/påsætning af skubbehåndtag

- 1) Åbn spændehåndtaget (se ill. 39, pos. 1).

- 2) Tryk stativfjederen ind (se ill. 39, pos. 2) og træk skubbehåndtaget ud af adapteren (se ill. 39, pos. 3).
 - 3) Når skubbehåndtaget skal sættes på igen, tryk igen på stativfjederen, og sæt skubbehåndtaget i adapteren.
 - 4) Luk spændehåndtaget forsvarligt (se ill. 39, pos. 1).
- Begge skubbehåndtag skal være indstillet i samme højde.



7.8 Stabiliseringsstang

Stabiliseringsstangen mellem skubbehåndtagene øger kørestolens stabilitet, især ved specielle belastninger (se ill. 40). Den skal åbnes, inden kørestolen foldes sammen.

Åbning af stabiliseringsstang

- 1) Åbn stjernegrebet på den højre side (se ill. 41, pos. 1).
- 2) Klap stabiliseringsstangen nedad (se ill. 41, pos. 2).

Lukning af stabiliseringsstang

- 1) Klap stabiliseringsstangen opad, indtil åbningen hviler på stjernegrebets skrue.
- 2) Spænd stjernegrebet godt fast med hånden.



7.9 Drivhjul

⚠ ADVARSEL

Forkert montering af aftagelige hjul

Brugeren kan styrte eller vælte pga. hjul, der løsner sig

- ▶ Kontrollér efter hver samling, at de aftagelige hjul sidder korrekt. Stikakslen skal være låst fast i hjulholderen.

⚠ FORSIGTIG

Indgribning i fritliggende drivdele

Fastklemning, kvæstelse grundet forkert håndtering

- ▶ Grib ikke ind mellem drivhjul og parkeringsbremse eller mellem drivhjul og sidestykke ved brug af produktet.
- ▶ Grib ikke ind i drivhjulets eger ved kørsel med produktet.

⚠ FORSIGTIG**Fejlbehæftede dæk**

Ulykke/styrt på grund af dårligt grip, reduceret bremsevirkning eller manglende manøvreedygtighed

- ▶ Sørg for, at dækkene har tilstrækkelig profildybde.
- ▶ Udskift drivhjulene ved dækskader (kørefladen strækker sig til **5 mm** fra dækkets udvendige kant, revnedannelse) eller skader på fælgen.

⚠ FORSIGTIG**Varmeudvikling ved bremsning med drivringe**

Forbrændinger på grund af manglende beskyttelse af hænderne

- ▶ Bær kørestolshandsker ved kørsel med høje hastigheder.

Ved hjælp af drivhjulenes drivringe bevæges, styres, bremses og stoppes kørestolen.

Drivhjulene med stikaksel kan tages af kørestolen, så den er lettere at transportere.

7.9.1 Aftagning og påsætning af drivhjul**⚠ FORSIGTIG****Fejl ved aftagning/påsætning af hjulene**

Væltning, styrt på grund af monteringsfejl

- ▶ Brugeren må ikke sidde i kørestolen, mens hjulet skiftes.
- ▶ Stil kørestolen på et fast underlag, når hjulet skal skiftes.
- ▶ Sikr kørestolen mod at kunne tippe og rulle væk under hjulskiftet.
- ▶ Hvis drivhjulet ikke kan fastlåses sikkert, eller hvis drivhjulet har meget slør til siden, skal du omgående tage kontakt til det uddannede fagpersonale.

- 1) Løsn parkeringsbremsen.
- 2) Grib med fingrene ind i egerne nær navet.
- 3) Tryk stikakslens trykknop ind med tommelfingeren.
- 4) Afmontér eller montér drivhjulet.

Efter påsætning: Drivhjulene må ikke kunne tages ud, når der gives slip på stikakslens trykknop.

**7.9.2 Egerbeskyttelse**

Egerbeskyttelsen forhindrer, at man kan gribe ind i det kørende hjul med fingrene.

7.10 Styrehjul og styrehjulsgaffel**⚠ ADVARSEL****Funktionssvigt af styrehjul eller styrehjulsgaffler**

Styrt, alvorlige personskader, hvis kørestolen vælter

- ▶ Kontrollér jævnligt styrehjul og styrehjulsgaffler for skader.
- ▶ Rengør og smør styrehjulsakslerne og skrueakslerne på styrehjulsgafflerne regelmæssigt, især i tilfælde af trægt fungerende dele.
- ▶ Informér det ansvarlige faguddannede personale ved fortsat ændring af køreegenskaberne.

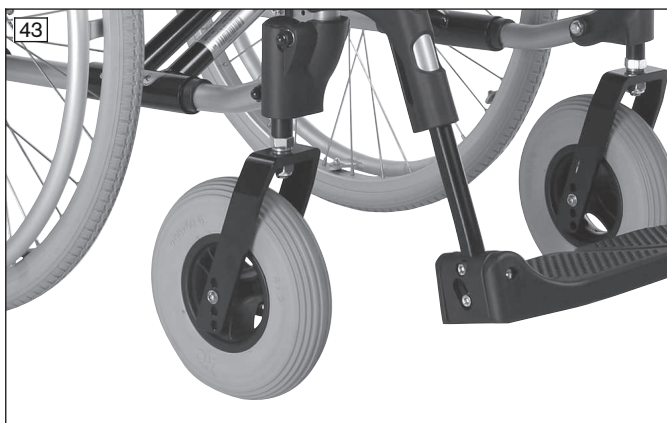
⚠ FORSIGTIG**Forkert position af styrehjul ved foroverbøjning i kørestolen**

Væltning, styrt på grund af forkert position af styrehjulet

- ▶ Før aktiviteter, som kræver, at man læner sig langt ud af kørestolen (f.eks. snøring af sko), skal kørestolens stabilitet forhøjes.
- ▶ Skub hertil kørestolen baglæns, indtil styrehjulene drejer fremad.

Kombinationen af styrehjul og styrehjulsgafler sørger for, at stolen kan køre ligeud og bliver i sporet og kan klare sving fint.

Styrehjulene og styrehjulsgaflerne er blevet valgt af det faguddannede personale i overensstemmelse med brugers behov.

**7.10.1 Fremgangsmåde ved trægt fungerende dele**

Styreakslerne skal rengøres og smøres, hvis de fungerer trægt.

Smøring af styrehjulsaksel

- 1) Fjern snavs (f.eks. hår) fra styrehjulsakslen mellem styrehjul og styrehjulsgaffel (se ill. 44, pos. 1).
- 2) Smør styrehjulsakslen mellem styrehjul og styrehjulsgaffel med nogle dråber tynd harpiksfri olie (symaskineolie).



7.11 Bremsler

⚠ ADVARSEL

Ukorrekt brug af parkeringsbremsen

Styrt pga. abrupt bremsning, bortrulning af produktet, fastklemning af hænder

- ▶ Benyt ikke parkeringsbremsen til bremsning under kørsel.
- ▶ Anvend altid parkeringsbremsen i begge sider.
- ▶ Produktet skal ved henstilling på ujævnt terræn eller ved omstigning (f.eks. til en bil) sikres ved at aktivere parkeringsbremsen.
- ▶ Grib ikke ind mellem baghjul og parkeringsbremse under kørsel med produktet.
- ▶ Sørg for en korrekt indstilling af knæledsbremsen (**maks. 5 mm** afstand til dækket). Trykbolten skal være i stand til at blokere drivhjulet i stilstand.
- ▶ Til efterjustering af parkeringsbremsen bedes du kontakte det fagpersonale, der har tilpasset dette produkt.

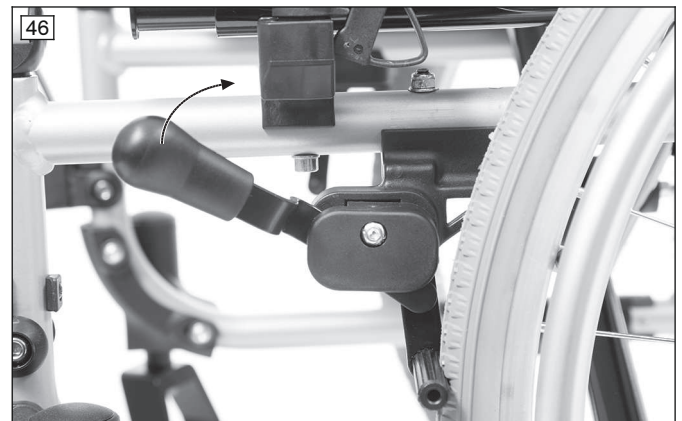
Parkeringsbremserne sørger for, at kørestolen ikke ruller, når den er parkeret.

Det er muligt at bestille forskellige bremsetyper til montering.

7.11.1 Brug af parkeringsbremsler

Aktivering/deaktivering af knæledsbremsen

- 1) Tryk knæledsbremsens håndtag fremad (se ill. 45).
→ Bremsebolten fikserer hjulet.
- 2) Træk bremsehåndtaget opad (se ill. 46).
→ Bremsehåndtaget frigiver hjulet.



7.11.2 Tromlebremse

Tromlebremserne giver ledsageren mulighed for en bekvem og sikker bremsning, når bremsehåndtaget på skubbehåndtagene aktiveres.

Når bremsearmen aktiveres, trykker bremsebelægningerne mod bremsetromlen.

Drivhjulene kan fortsat tages af via stikakselsystemet, når bremsehåndtaget er løsnet.

Aktivering/deaktivering af tromlebremse

- 1) Træk i bremsehåndtaget (se ill. 47, pos. 1).
 - 2) Fastlås bremsehåndtaget yderligere om nødvendigt ved hjælp af låseskyderen (se ill. 47, pos. 2).
 - 3) Deaktiver bremsen ved igen at aktivere bremsehåndtaget eller ved at trykke på låseskyderen.
- Drivhjulene kan fortsat tages af via stikakselsystemet, når bremsehåndtaget er løsnet.



7.11.3 Knæledsbremse til bruger og ledsager

Denne bremsetype kan betjenes både af brugeren og af en ledsager.

INFORMATION

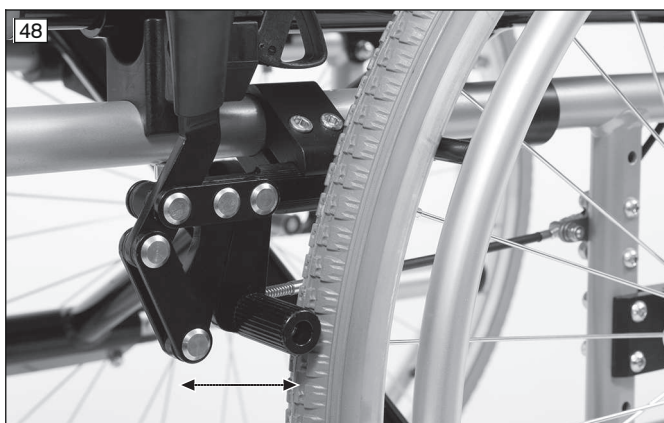
- ▶ Brugeren kan betjene bremsen på samme måde som ved den ovenfor beskrevne knæledsbremse.
- ▶ Ledsageren kan betjene bremsen på samme måde som ved den ovenfor beskrevne tromlebremse.

Aktivering/deaktivering, udført af brugeren

- 1) Tryk knæledsbremsens håndtag fremad (se ill. 48, pos. 1).
→ Bremsebolten fikserer hjulet (se ill. 48, pos. 2).
- 2) Træk bremsehåndtaget opad (se ill. 48, pos. 1).
→ Bremsebolten frigiver hjulet (se ill. 48, pos. 2).

Aktivering/deaktivering, udført af ledsager

- 1) Træk i bremsehåndtaget (se ill. 49, pos. 1).
- 2) Fastlås bremsehåndtaget ved hjælp af låseskyderen (se ill. 49, pos. 2).
→ Bremsebolten fikserer hjulet (se ill. 48, pos. 2).
- 3) Deaktiver bremsen ved igen at aktivere bremsehåndtaget eller ved at trykke på låseskyderen (se ill. 49, pos. 1/2).
→ Bremsebolten frigiver hjulet (se ill. 48, pos. 2).



7.11.4 Brug af bremsearmsforlænger

Tilvalget "Bremsearmsforlænger stikbar" gør det lettere at aktivere knæledsbremsen. For en nemmere overflytning til kørestolen kan bremsearmsforlængerens klappes om. Bremsearmsforlængerens er fastgjort med en elastik på bremsearmen.

Aftagning/påsætning af bremsearmsforlænger

- 1) Træk bremsearmsforlængerens fremad eller opad (se ill. 50).
- 2) Klapp bremsearmsforlængerens enten fremad eller til siden.

- 3) Til påsætning trækkes i bremsearmsforlængerens håndtag, og bremsearmsforlængerens skubbes igen på bremsearmen.



7.12 Hofteselev (sædesele)

⚠ FORSIGTIG

Forkert indstillet hofteselev

Forkert kropsholdning hos brugeren, utilpashed eller styrt pga. monterings-/indstillingsfejl

- ▶ Bibehold indstillingerne, som det faguddannede personale har foretaget. Kontakt venligst det faguddannede personale, som har tilpasset produktet, hvis der er problemer med indstillingen (utilfredsstillende siddeposition).
- ▶ Hofteselen skal sidde fast til kroppen, men ikke så fast, at brugeren kommer til skade. Det skal være muligt at anbringe to fingre mellem selen og låret.
- ▶ Sørg for at få selesystemets indstilling kontrolleret med jævne mellemrum, og tag i givet fald højde for brugerens vækstfaser, og hvis der er ændringer i sygdomsforløbet eller i tilfælde af ændret beklædning.

Hofteselen (sædeselen) sikrer brugeren mod at glide ud og understøtter siddepositionen.

Den monteres efter behov af det faguddannede personale og tilpasses brugerens behov.

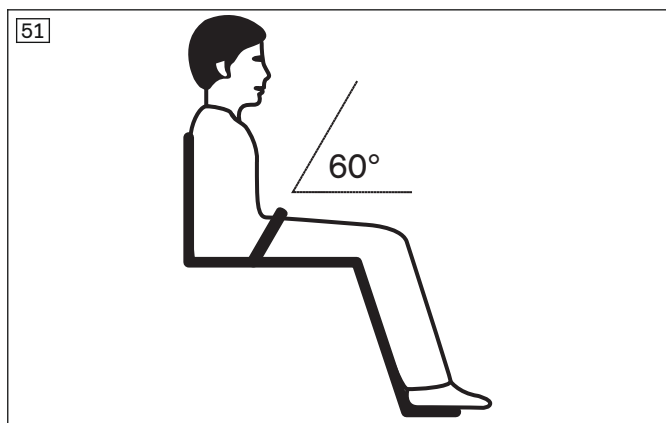
Oplysninger til efterfølgende køb og til fastgørelse kan fås hos det faguddannede personale, som har afleveret produktet.

Brug af hofteselev

- 1) Åbn selelåsen.
- 2) Anbring brugeren i en opret 90°-siddestilling (hvis det er fysisk muligt). Sørg for, at ryggen er lænet op ad rygpuden (hvis det er fysisk muligt).
- 3) Luk selelåsen.
- 4) Hofteselen skal være anbragt i en vinkel på ca. 60° i forhold til siddefladen. Selen skal ligge foran hoften og over lårene (se ill. 51).

Mulige fejl

- Hofteselen ligger på brugeren over hoften ved mavens bløddede.
- Brugeren sidder ikke opret i sædet.
- Hvis hofteselen er for løs, kan det medføre, at brugeren glider i/glider ud af sædet.
- Ved montering/justering føres hofteselen over siddesystemets komponenter (f.eks. over armlænene eller pelotterne på sædet). Herved mister hofteselen sin fastholddefunktion.



7.13 Tipsikring/svingbar tipsikring

⚠ ADVARSEL

Forkert indstillet tipsikring

Styrt på grund af forkert indstillet tipsikring

- ▶ Tipsikringen må kun indstilles af faguddannet personale.

⚠ ADVARSEL

Forkert indstillet tipsikring

Brugeren kan styrte eller vælte pga. ukorrekt håndtering af produktet

- ▶ Hvis kun én ledsager hjælper ved forceringen af trapper, skal ledsageren forinden deaktivere tipsikringen således, at den ikke kan berøre trinnene under transporten.
- ▶ Ledsageren skal aktivere tipsikringen igen efter forcering af trapperne.

7.13.1 Tipsikring

⚠ ADVARSEL

Ikke aktiveret tipsikring

Brugeren kan styrte eller vælte pga. fejlbetjening af en sikkerhedsanordning

- ▶ Kontrollér, at en monteret tipsikring er aktiveret før kørsel over forhindringer og på stigninger.
- ▶ Tipsikringen skal gå hørbart i indgreb før brug. Brugeren eller ledsageren skal kontrollere, at den sidder forsvarligt fast.
- ▶ Til låramputerede brugere og uerfarne brugere anbefales det indtrængende at montere en tipsikring.

Tipsikringen forhindrer, at kørestolen vælter bagover, når der skal forceres forhindringer og stigninger.

Tipsikringen er indstillet således, at frihøjden maksimalt er **50 mm**, og tipsikringens ruller som et minimum rager helt ud over den største diameter på drivhjulet.

En monteret tipsikring skal altid være aktiveret.

Når forhindringer (f.eks. trappetrin og ikke nedsænkede kantsten) forceres **i opadgående retning**, sættes tipsikringens hjul på overfladen.

Hvis forhindringer (f.eks. trappetrin og ikke nedsænkede kantsten) forceres **i nedadgående retning**, skal brugeren eller ledsageren deaktivere tipsikringen for ikke at beskadige tipsikringen.

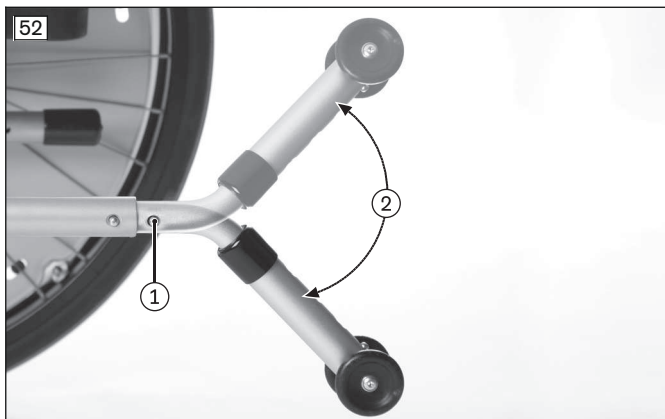
Aktivering

- 1) Tryk trykknappen ind på tipsikringens øverste rørstykke (se ill. 52, pos. 1).
 - 2) Drej tipsikringen i en vinkel på **180°** nedad (se ill. 52, pos. 2).
 - 3) Lad trykknappen gå i indgreb.
- Tipsikringen er aktiveret.

Deaktivering

- 1) Tryk trykknappen ind på tipsikringens øverste rørstykke (se ill. 52, pos. 1).
- 2) Drej tipsikringen i en vinkel på **180°** opad (se ill. 52, pos. 2).
- 3) Lad trykknappen gå i indgreb.

→ Tipsikringen er deaktiveret.



7.13.2 Svingbar tipsikring

⚠ FORSIGTIG

Ukorrekt forcering af forhindringer

Brugeren kan styrte eller vælte pga. fejlbetjening

- Hindringer (trapper og fortovskanter) må aldrig forceres på skrå. Kør altid lige mod hindringer (i en vinkel på 90°).

Den svingbare tipsikring muliggør sikker forcering af dørtærskler og forsænkede kantsten uden ledsager. Den sikrer kørestolen mod at vælte og svinger automatisk væk bagud, når hindringen forceres.

Den svingbare tipsikring er indstillet således, at frihøjden er, **ca. 20 bis 30 mm (maksimalt 50 mm)** og pendulens ydre arm rager ud over hjulets største diameter.

Forcering af dørtærskler/forsænkede kantsten

Til forcering af dørtærskler og forsænkede kantsten skal den svingbare tipsikrings arme hænge frit svingende i retning af gulvet (se ill. 53).

Når man kører opad over en hindring, berører pendulets arme gulvet og forhindrer stolen i at vippe bagover (se ill. 54).

Når man kører nedad over en hindring, skal pendulets forreste arm rage over hindringens kant, så pendulet kan svinge væk.

Ved at skubbe kørestolen videre (forlæns/baglæns) drejer pendulet sig om sin akse (se ill. 55, pos. 1). Når hindringen er forceret, svinger pendulet tilbage til startpositionen.





Forcering af trapper/fortovskanter

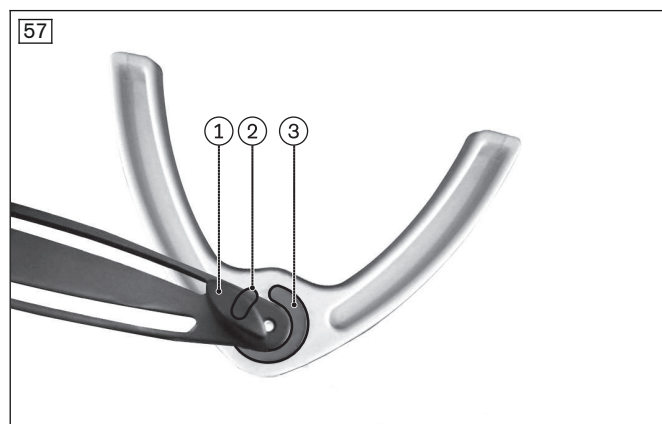
Ved forcering af ikke-forsænkede fortovskanter og trappetrin skal den svingbare tipsikring deaktiveres af ledsageren, inden kørestolen hældes således, at den svingbare tipsikring ikke beskadiges (se ill. 56).

Deaktivering

- 1) Drej vingeskruen (se ill. 57, pos. 1) ud af drejezonen (se ill. 57, pos. 3).
 - 2) Drej pendulet **180°** opad.
 - 3) Skru efterfølgende vingeskruen midt ind i fastlåsningszonen (se ill. 57, pos. 2).
- Tipsikringen er deaktiveret, og forhindringen kan forceres forlæns/baglæns.

Aktivering

- 1) Løsn vingeskruen på pendulet (se ill. 57, pos. 1).
 - 2) Drej den svingbare tipsikring **180°** nedad (uden ill.).
- Den svingbare tipsikring er aktiveret (se ill. 53).



7.14 Transporthjul

⚠ FORSIGTIG

Knæledsbremse ved afmonterede drivhjul

Væltning, styrt pga. funktionssvigt af knæledsbremse

- ▶ Vær opmærksom på, at en kørestol med transporthjul kun kan bremses af ledsageren.

⚠ FORSIGTIG

Forkert højdeindstilling

Væltning, styrt pga. skrå positionering af produktet

- ▶ Foretag højdeindstillingen på begge sider altid i samme højde.

Transporthjul gør det muligt at køre på meget smalle gange (f.eks. i tog eller fly).

Transporthjulene anvendes i stedet for drivhjulene. En ledsager, der kan skubbe stolen, er i dette tilfælde påkrævet.

Brug af transporthjul

> Kontrollér før brug, at transporthjulene er indstillet i samme højde.

1) Tag drivhjulene af.

I forbindelse hermed må brugeren, hvis det er muligt, ikke sidde i kørestolen. Hvis brugeren sidder i kørestolen, er fremgangsmåden følgende:

2) Den 1. ledsager holder kørestolen i en stabil position, hvorved drivhjulene skal aflastes et efter et.

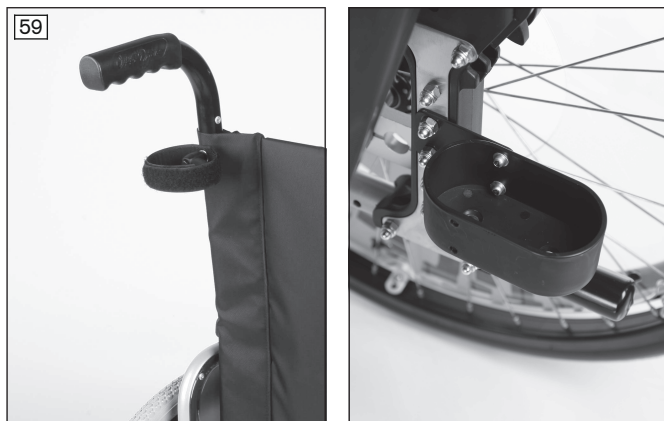
3) Den 2. ledsager tager forsigtigt 1. og 2. drivhjul af.

→ Kørestolen kan skubbes på transporthjulene.



7.15 Stokholder med strop af burrebånd

Stokholder med strop gør det muligt at tage ganghjælpemidler med på kørestolen.



7.16 Hovedstøtte

Hoved-/nakkestøtten støtter hovedet i tilfælde af forskellige alvorlige handicap. Hoved-/nakkestøtterne består af polyurethan-skum og skal rengøres med mild sæbe og vand.

Dette tilvalg monteres efter behov af det faguddannede personale og tilpasses brugerens behov.

Når kørestolen skal transporteres, kan hovedstøtten tages af kørestolen.

Fjernelse af hovedstøtten

1) Åbn spændehandtaget (se ill. 60, pos. 1).

2) Træk justeringsrøret med hovedstøtten ud (se ill. 60, pos. 2).

Fastgørelse af hovedstøtte

1) Skub justeringsrøret med hovedstøtten ind i spændebojlen indtil anslaget (se ill. 60, pos. 2/3).

2) Fastspænd spændehandtaget (se ill. 60, pos. 1).



7.17 Terapibord

⚠ FORSIGTIG

Forkert indstilling

Fastklemning, kvæstelse på grund af for trang indstilling

- ▶ Klem ikke brugeren fast ved isætning af produktet.

⚠ FORSIGTIG

Kørsel med genstande, der ligger på bordpladen

Tilskadekomst pga. løse genstande

- ▶ Fjern alle genstande fra terapibordets bordplade inden kørsel.

⚠ FORSIGTIG

Ledsagere anvender forkert løftemåde

Brugeren kan styrte eller vælte, hvis der løftes i aftagelige komponenter

- ▶ Terapibordet må ikke anvendes til at løfte produktet.

BEMÆRK

Overbelastning

Beskadigelse af produktet pga. brugerfejl

- ▶ Terapibordet må ikke belastes med tunge genstande.
- ▶ Personer må ikke sætte sig på eller læne sig op ad terapibordet.

Terapibordet anvendes som bord til måltider, arbejde og spil. På grund af bordets gennemsigtighed er det muligt at holde øje med benenes position og også eventuelt at korrigere siddepositionen.

Terapibordet skal tages af, inden stolen anbringes i et køretøj til transport af mobilitetshandicappede personer.

Påsætning/aftagning af terapibordet

- 1) Skyd terapibordet på armlænene.
- 2) Træk terapibordet af armlænene.

Terapibordet skal altid skydes på parallelt til armlænene for at undgå en skæv påsætning.



7.18 Yderligere ekstraudstyr

Produktet kan være udstyret med yderligere tilbehør:

- Klinisk monterings sæt
- Monterings sæt til fastgørelse af hovedstøtter
- Torakale sidestøtter (kan kun anvendes med indstilleligt rygbetræk)
- Siddepuder fra det aktuelle siddepude-program

7.19 Afmontering og transport

BEMÆRK

Deformering i sammenfoldet tilstand

Beskadigelse af produktet, problemer ved opklapning grundet ikke-tilladt belastning

- ▶ Læg aldrig tunge genstande på det sammenfoldede produkt.

INFORMATION

- ▶ Transportér kørestolen i køretøjer i sammenklappet tilstand og – hvis nødvendigt – med hjul og benstøtter afmonteret.
- ▶ Om bord på fly skal kørestolen transporteres i overensstemmelse med IATA's (International Air Transport Association) og det pågældende flyselskabets bestemmelser. Informér flyselskabet nogle dage inden afrejse. Benyt efter behov SSR-koderne (Special Service Request) til beskrivelse af mobilitetsbegrænsninger. Du kan f.eks. finde dem på internettet.

Kørestolen skal forberedes til transport i personbil.

- 1) Klap fodpladerne op (se side 17).
- 2) Drej benstøtterne væk, tag dem af og læg dem til side (se side 18).
- 3) **Efter behov:** Tag siddepuden af burrebåndet (se side 20).
- 4) Træk stropsædet opad, indtil kørestolen folder sig sammen (se ill. 62).
- 5) Luk fikserbåndet (se ill. 63).
- 6) Tag drivhjulene af (se side 26).
- 7) Pak den demonterede kørestol i transportmidlet.



7.20 Anvendelse i køretøjer til transport af personer med mobilitetshandicap (KMP)

7.20.1 Start M6 Junior

⚠ ADVARSEL

Anvendelse i køretøjer til transport af mobilitetshandicappede personer

Alvorlige personskader ved uheld som følge af brugerfejl

- ▶ Benyt altid først de installerede sæder og sikringssystemer i køretøjer til mobilitetshandicappede personer. Kun på denne måde er passagererne optimalt beskyttet i tilfælde af en trafikulykke.
- ▶ Under anvendelse af de af producenten tilbudte sikringselementer og brug af egnede sikkerhedssele kan produktet anvendes som sæde i køretøjer til mobilitetshandicappede personer. Nærmere oplysninger herom fås også i brochuren med bestillingsnummeret 646D158.
- ▶ Transportér altid kun én person med produktet.
- ▶ Produktet må principielt kun bruges i køretøjer til transport af mobilitetshandicappede personer, når ryglænet er i lodret position.
- ▶ Vær opmærksom på begrænsede anvendelsesmuligheder i forbindelse med det monterede ekstraudstyr (se side 41).

⚠ ADVARSEL

Forbudt anvendelse af selesystemet som sikkerhedssele i køretøjer til personer med mobilitetshandicap

Alvorlig personskade pga. fejl i håndtering af produktet

- ▶ Brug under ingen omstændigheder de sele og positioneringshjælpere, der leveres med produktet, som sikkerhedssele ved transport i køretøjer, der er beregnet til personer med mobilitetshandicap.
- ▶ Vær opmærksom på, at de sele og positioneringshjælpere, der tilbydes til dette produkt, kun har til formål at fungere som ekstra stabilisering af personen, der sidder i produktet.

⚠ ADVARSEL

Ikke tilladt transport af passageren med aktiveret rygvinkelindstilling

Manglende sikker støtte i produktet grundet brugerfejl

- ▶ Sørg for, at passageren sidder i en tilnærmelsesvis opret position under transporten.
- ▶ Hvis kørestolen er udstyret med et indstilleligt ryglæn, skal ryglænet bringes i en tilnærmelsesvis opret position før kørslen.
- ▶ Kontrollér låsemekanismen i begge sider.

Produktet er testet af producenten i henhold til ISO 7176-19 og må under hensyntagen til de nedenfor nævnte betingelser anvendes som sæde i køretøjer, der er beregnet til transport af personer med mobilitetshandicap.

Under transporten i køretøjer til personer med mobilitetshandicap skal produktet sikres tilstrækkeligt. Illustrationerne nedenfor viser et eksempel på forankringen i køretøjet.

Producenten er ikke ansvarlig for de anvendte fastspændingssystemer. Det skal sikres, at der kun anvendes fastspændingssystemer, som overholder de lovmæssige krav og er konstrueret til produktets totalvægt inkl. bruger. Transportvægten af den person, der skal transporteres i et køretøj til mobilitetshandicappede personer, svarer til den maksimalt tilladte brugervægt (se side 46).

7.20.1.1 Nødvendigt tilbehør

For at kunne anvende produktet som transportsæde i et køretøj til mobilitetshandicappede personer er det nødvendigt at montere yderligere tilbehør:

- Fikseringssæt 481S00=SK030
- Alternativ: 4 selelækker (f.eks. fra fabrikanterne Q'STRAIT eller Unwin Safety Systems, som er testet iht. ISO 10542-1)

Nærmere oplysninger om tilbehøret kan du få af det faguddannede personale, som har tilpasset kørestolen.

7.20.1.2 Anvendelse af produktet i køretøjer

⚠ ADVARSEL

Placering i køretøjer til transport af mobilitetshandicappede personer

Alvorlige personskader i tilfælde af en trafikulykke på grund af brugerfejl

- ▶ Placering af produktet i køretøjer til transport af mobilitetshandicappede personer må kun udføres af kvalificeret fagligt uddannet personale.
- ▶ Produktet skal altid pege fremad, når det anvendes som sæde i et køretøj til transport af mobilitetshandicappede personer.
- ▶ Instruer det fagligt uddannede personale efterfølgende om de nævnte fastgørelsespunkter på produktet.

⚠ ADVARSEL

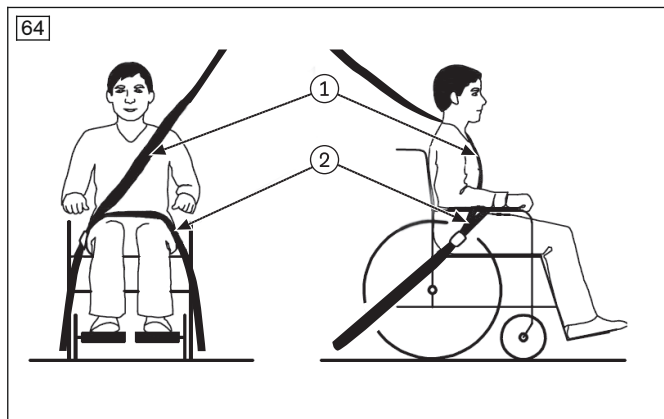
Utilstrækkelig transportsikring

Manglende sikker støtte, hvis anvisningerne om transport ikke overholdes

- ▶ Følg de efterfølgende anvisninger om rigtig transportsikring i køretøjer til transport af mobilitetshandicappede personer.
- ▶ Informér efter behov det faguddannede personale om de efterfølgende anvisninger.

Generelle anvisninger om rigtig transportsikring af brugeren i køretøjer til transport af mobilitetshandicappede personer

- Personselesystemets seler skal altid placeres tæt på brugerens krop. Selerne må ikke føres over sidestykkerne og hjul (se ill. 64, pos. 2).
- Skuldreselen skal altid forløbe over skulderen på brugeren (se ill. 64, pos. 1).
- Selen må ikke placeres snoet på brugerens krop.



7.20.1.2.1 Brug af fikseringssæt

Sikring af produktet i køretøjer til mobilitetshandicappede personer

Kørestolen fastgøres i køretøjer til mobilitetshandicappede personer vha. fikseringssættet. Fastgørelsespunkter er markeret med mærkater. Mærkaterne viser, hvor brugeren skal fastgøre sikkerhedsselesystemet:

- 1) Placer produktet i et køretøj til transport af mobilitetshandicappede personer. Yderligere informationer fås i kap. 5 i brochuren "Transport af mobilitetshandicappede personer", bestillingsnummer 646D158.
- 2) Hægt krogen på bilens fastgørelsessele til kørestole i selelækken så stramt som muligt foran og bagved (se ill. 65).
→ Produktet med korrekt anbragte fastspændingsseler (se ill. 66).



Anvisninger om rigtig transportsikring af brugeren i køretøjer til transport af mobilitetshandicappede personer

- Læs også afsnittet "Generelle anvisninger om rigtig transportsikring af brugeren i køretøjer til transport af mobilitetshandicappede personer".
- Personselesystemet i køretøjet til transport af mobilitetshandicappede personer skal dog stadigvæk benyttes. Hvis kørestolen er udstyret med et fikseringssæt (knudeadapter), fastgøres 3-punkt-sikkerhedsselen for personer i køretøjer til mobilitetshandicappede personer som følger:
 - Personselesystemets hoftesele fastgøres af det faguddannede personale som regel til venstre og højre på fastgørelsespunktet/stiften på knudeadapteren.
 - Personselesystemets skuldersele er som regel monteret på bilens søjle og fastgøres på hofteselens dertil beregnede fastgørelsespunkt/stift af det faguddannede personale.

Brug af det i køretøjets integrerede personsikringsystem

- 1) Før enderne af hoftesikkerhedsselen fra sædesiden og udad (se ill. 67).
- 2) Hægt hoftesikkerhedsselens ender på fastgørelsespunktet/stiften (se ill. 68).
- 3) Skuldersele sikres på hofteselens dertil beregnede fastgørelsespunkt/stift (uden illustration).
 - Hoftesikkerhedsselen er ført igennem og fastspændt.
 - Selen forløber mellem sidestykke og siddepude.



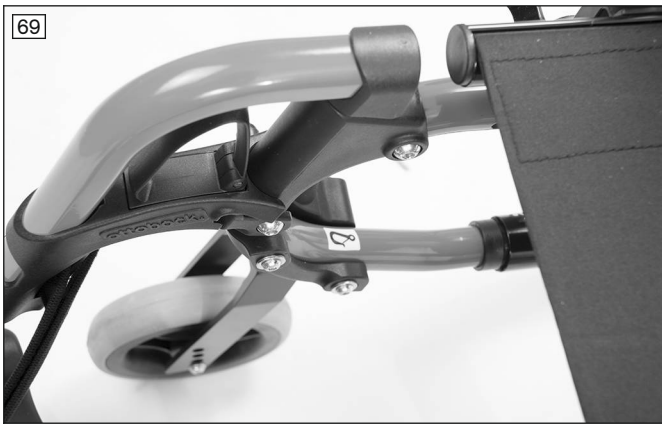
7.20.1.2.2 Brug af selelækker

Sikring af produktet i køretøjer til mobilitetshandicappede personer

Kørestolen sikres ved hjælp af 4 selelækker i et køretøj til mobilitetshandicappede personer. I disse fastgøres bilens fastgørelsesseler til kørestole.

Selelækkernes fastgørelsespunkter er markeret med mærkater (eksempel). Mærkaterne viser, hvor brugerne skal placere selelækkerne om rammerøret:

- Mærkaterne til mærkning af de forreste fastgørelsespunkter befinder sig over styrehjulets holder: se ill. 69.
- Mærkaterne til mærkning af de bageste fastgørelsespunkter befinder sig på centralenheden bag den nederste ende af rygrøret: se ill. 70.



Montering af selelækker

- 1) Placer produktet i et køretøj til transport af mobilitetshandicappede personer. Yderligere informationer fås i kap. 5 i brochuren "Transport af mobilitetshandicappede personer", bestillingsnummer 646D158.
- 2) **Forreste fastgørelsespunkter:** Anbring 1 selelække til venstre og 1 til højre på det markerede punkt, og vikl dem en eller to gange rundt om rammerøret, afhængig af længden (se ill. 71, pos. 1).
- 3) Hægt krogen på bilens fastgørelsessele til kørestole i selelækken (se ill. 71, pos. 2).
- 4) **Bageste fastgørelsespunkter:** Anbring 1 selelække til venstre og 1 til højre på det markerede punkt omkring rygrøret (se ill. 72, pos. 1).
- 5) Hægt krogen på bilens fastgørelsessele til kørestole i selelækken (se ill. 72, pos. 2).
- 6) Fastspænd bilens fastgørelsessele til kørestole så stramt som muligt foran og bagved.
→ Produktet med korrekt anbragte fastspændingsseler (se ill. 73).



Anvisninger om rigtig transportsikring af brugeren i køretøjer til transport af mobilitetshandicappede personer

- Læs også afsnittet "Generelle anvisninger om rigtig transportsikring af brugeren i køretøjer til transport af mobilitetshandicappede personer".

- Personselesystemet i køretøjet til transport af mobilitetshandicappede personer skal dog stadigvæk benyttes. Personselesystemet må ikke fastgøres på kørestolen i køretøjer til mobilitetshandicappede personer. Fastgørelsen på tre punkter skal ske komplet på køretøjet:
 - Personselesystemets hoftese fastgøres som regel bagtil ved hjælp af en selerulle eller en retraktor (selestrammer) på køretøjets gulv.
 - Personselesystemets skuldersele er som regel monteret på bilens søjle og fastgøres på hofteselens dertil beregnede fastgørelsespunkt/stift af det faguddannede personale.

Brug af det i køretøjets integrerede personsikringssystem

- 1) **Anbefaling:** Klap sidestykkerne bagud.
- 2) Sæt en ende af hoftesikkerhedsselen udefra og ind. Dette gøres fra sædesiden og i begge sider.
- 3) Fastgør enderne af hoftesikkerhedsselen på bilens gulv som beskrevet ovenfor.
- 4) Sikr skulderselen over og bag brugeren.
- 5) Klap sidestykkerne fremad igen.
 - Hoftesikkerhedsselen er ført igennem og fastspændt.
 - Selen forløber mellem sidestykke og siddepude.

7.20.1.3 Begrænsninger ved brugen

⚠ ADVARSEL

Anvendelse af produktet med bestemte indstillinger eller monteret tilbehør

Alvorlig tilskadekomst ved uheld grundet tilbehør, der løsner sig.

- ▶ Før produktet anvendes som sæde i et køretøj til mobilitetshandicappede personer, skal det tilbehør fjernes, som kan udgøre en fare under kørslen. Se nedenstående tabel.
- ▶ Pak alt afmonteret tilbehør sikkert i køretøjet til mobilitetshandicappede personer.
- ▶ Vær opmærksom på, at bestemte indstillinger på produktet kan betyde, at produktet ikke kan anvendes i et køretøj til mobilitetshandicappede personer.

Start M6 Junior

Tilvalg ¹⁾	Transport i et køretøj til transport af mobilitetshandicappede personer er ikke mulig	Afmontering af ekstraudstyr	Sikr ekstraudstyret på produktet
Hjælpeomotor	X		
Ryginkelindstilling 30°	X		
Sammenklappelig ryg	X		
Akselafstand, lang/passiv	X		
Kombination af:	X		
• Sædedybde bagved < 380 mm og drivhjul 22"	X		
• Sædedybde bagved < 410 mm og drivhjul 24"	X		
Klinisk monteringssæt		X	
Hovedstøtte inkl. monteringssæt		X	
Monteringsset til hovedstøtte, multi-justerbar		X	
Stabiliseringsstang		X	
Transporthjul			X ²⁾
Terapibord		X	
Sædesele			X ³⁾

¹⁾ Ikke alle af de nævnte ekstra tilvalg (ekstraudstyr) er monteret på hvert enkelt produkt.

²⁾ Transportrullerne kan, når drivhjulene er monterede, blive på kørestolen under transport i et køretøj til transport af mobilitetshandicappede personer.

³⁾ Sædeselen kan anvendes til positionering af passageren under transporten. Personselesystemet skal dog stadigvæk benyttes.

7.20.2 Start M4 XXL

⚠ ADVARSEL

Ikke tilladt anvendelse i køretøjer til transport af mobilitetshandicappede personer

Alvorlige tilskadekomst ved ulykke, når man sidder i produktet

- ▶ Produktet er **ikke** godkendt af producenten til brug som sæde i køretøjer, der er beregnet til transport af personer med mobilitetshandicap.
- ▶ Brug udelukkende de installerede sæder i køretøjet til transport af personer med mobilitetshandicap med tilhørende systemer til fastholdelse af personer.
- ▶ Oplysninger om den aktuelle udgave af vores forholdsregler kan du få hos din autoriserede forhandler.

7.21 Pleje

7.21.1 Rengøring

7.21.1.1 Manuel rengøring

- 1) Rengør puder og betræk med varmt vand og opvaskemiddel.
- 2) Fjern eventuelle pletter med en svamp eller en blød børste.
- 3) Skyl med rent vand og lad de behandlede dele tørre.

Vigtige informationer om rengøring

- Anvend ikke aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler og hårde børster osv.
- Plastdele, rammedele samt stel og hjul kan rengøres fugtigt med et mildt rengøringsmiddel. Tør delene derefter godt af.
- Anvisninger til rengøring af siddepuderne indeholder plejeanvisninger på produktet eller den medleverede brugsanvisning.

7.21.1.2 Rengøring af seler

Rengøring af selesystemet med metalspænde

INFORMATION

Overhold vaskeanvisningerne på produktet og informationerne i det pågældende produkts brugsanvisning.

- Seler med metalspænder må **ikke vaskes i maskinen**, da der kan trænge vand ind og dermed forårsage korrosion med efterfølgende fejlfunktion.
- Rengør selerne ved at fugte dem med varmt sæbevand (tilsæt desinfektionsmiddel) eller aftør dem omhyggeligt med en tør, ren, absorberende klud.

Rengøring af selesystemet med plastspænde

- Seler med plastspænder kan – afhængig af model – vaskes i vaskemaskine ved **40 °C** og **60 °C**.
- Anbefaling: Anvend en vaskepose eller et vaskenet samt et mildt rengøringsmiddel.

INFORMATION

Som et alternativ kan selerne rengøres ved at fugte med varmt sæbevand (tilsæt desinfektionsmiddel) eller aftørres omhyggeligt med en tør, ren, absorberende klud.

Yderligere rengøringsanvisninger

- Selerne skal lufttørres. Det skal sikres, at selerne og polstringerne er fuldstændig tørre, før de monteres.
- Selerne må ikke udsættes for direkte varmepåvirkning (f.eks. sollys, varme fra ovne og radiatorer).
- Selerne må ikke stryges eller bleges.

7.21.2 Desinfektion

- 1) Rengør polstre og håndtag grundigt før desinfektionen.
- 2) Alle delene på kørestolen tørres fugtigt af med et desinfektionsmiddel.

Vigtige informationer om desinfektion

- Hvis produktet anvendes af flere personer, skal der benyttes et almindeligt desinfektionsmiddel.
- Til desinfektionen må der kun anvendes farveløst midler på vandbasis. I den forbindelse skal producentens anvisninger vedrørende anvendelse følges.

8 Vedligeholdelse og reparation

8.1 Vedligeholdelse

- Produktets funktionsevne skal kontrolleres **før hver brug**.
- Hvis der konstateres mangler, må produktet ikke anvendes. Dette gælder især produktets ustabilitet eller ændret kørsel, samt i de tilfælde, hvor brugeren har problemer med siddepositionen eller stabiliteten af sædet. Det fagligt uddannede personale skal informeres, så manglerne kan udbedres.
- Det samme gælder, hvis der konstateres løse, slidte, bøjedede eller beskadigede dele, revner eller brud i rammen.
- En del af vedligeholdelsesarbejdet i et fastlagt omfang kan gennemføres hjemme (se kapitel "vedligeholdelsesintervaller" og "vedligeholdelsesindhold").
- Producenten anbefaler ydermere regelmæssige eftersyn **hver 12. måned** hos den autoriserede forhandler.
- Undlader man at gennemføre eftersyn på produktet, kan dette resultere i risiko for personskade for brugeren af produktet.
- Service- og reparationsarbejde må kun udføres af autoriserede fagfolk eller af producenten. Ved reparationer monteres her udelukkende originale Ottobock-reservedele.

8.1.1 Vedligeholdelsesintervaller

De efterfølgende beskrevne funktioner skal kontrolleres af brugeren eller af en ledsager i de angivne intervaller:

Kontrolarbejde	før kørsel	1 gang om måneden	hvert kvartal
Funktionskontrol af bremserne	X		
Udbøjning på stropsæde og stroptryk		X	
Indstilling af styrelejet		X	
Styrken i benstøtterne		X	
Visuel kontrol af sliddele (f.eks. dæk, lejer)		X	
Urenheder på lejerne		X	
Beskadigelser på drivringen		X	
Luftryk (informationer på dækket)		X	
Slitage på foldemekanismen		X	
Kontrol af spænding af eger på drivhjulene			X
Kontrol af alle skruesamlinger			X
Kontrol af, at alle etiketter og mærker på produktet kan læses og er fuldstændige		X	

8.1.2 Vedligeholdelsesindhold

Med en lille smule praktisk dygtighed kan brugeren eller ledsageren selv foretage vedligeholdelsesarbejde på nogle af produktets dele for at sikre problemfri funktion:

- Især i den første tid og efter indstillinger på kørestolen skal skruesamlingerne altid kontrolleres for korrekt stramning. Hvis en skruesamling løsner sig flere gange, skal den autoriserede forhandler omgående informeres.
- På styrehjulsakslen og styrehjulsgaflens skrueaksel samler sig med tiden snavspartikler og hår. Det bevirker, at styrehjulene går mere trægt. Fjern urenheder regelmæssigt, og smør akslerne med olie. Se i den forbindelse kapitel "Fremgangsmåde ved trægt fungerende dele".
- Drivhjulene er seriemæssigt udstyret med et stikaksel-system. For at opretholde dette systems funktionsdygtighed, bør der ikke sidde snavs på stikakselen eller stikakselholderens bøsning. Desuden skal stikakselen fra tid til anden smøres let med en harpiksfri tyndtflydende olie (symaskineolie).
- Hvis kørestolen bliver våd, skal den gnides tør.

8.2 Reparation

8.2.1 Udskiftning af slange, fælgband og dæk

⚠ FORSIGTIG

Fejl ved udskiftning af dæk

Tilskadekomst af bruger på grund af forkert montering

- ▶ Ved dækskift må der ikke sidde nogen person i kørestolen.
- ▶ Støt produktet, så det ikke kan vælte, før dækket afmonteres.
- ▶ Udskift altid dækkene parvist. To dæk, der er nedslidte forskelligt, nedsætter kørestolens ligeudkørsel.

INFORMATION

Ved udendørskørsel bør du i tilfælde af nødsituationer altid have et reparations sæt og en luftpumpe med (ved brug af luftdæk).

Hertil egnede luftpumper er angivet på bestillingsblanketten og leveres sammen med produktet. Et alternativ hertil er en punkteringspray, som fylder dit dæk med ekspanderende skum (kan f.eks. købes i cykelforretninger).

Med egnet værktøj kan et punkteret dæk selv repareres:

Afmontering og forberedelse af montering

- 1) Tag forsigtigt dækket af fælgen med det pågældende monteringsværktøj.
INFORMATION: Pas på, at du ikke beskadiger fælgen og slangen.
- 2) Skru slangens ventilmøtrik af ventilen og fjern slangen.
- 3) Reparér eller skift slangen ifølge anvisningerne, der er angivet på reparationssettet.
- 4) Undersøg fælge-lejet og dækkets indre for fremmedlegemer, inden dækket monteres. Disse kan være årsagen til punkteringen.
- 5) Kontrollér fælgbandet for upåklagelig tilstand, inden slangen sættes i. Fælgbandet beskytter slangen mod skader fra egernes ender.



Udskiftning af fælgband (kun efter behov)

- 1) Hvis udskiftning er nødvendig, tages det gamle fælgband af fælgen.
- 2) Læg det nye fælgband rundt om fælgen med ventilåbningen korrekt placeret.
- 3) Lim fælgbandet fast, hvis typen er beregnet til det. Sørg for, at alle egernes hoveder er tildækket.

Montering af slange og dæk

- 1) Tryk en dækside bag ventilen over fælgens kant.
- 2) Pump forsigtigt slangen op, indtil den får sin runde form.
- 3) Skru ventilmøtrikken på slangen af og stik ventilen gennem fælgens ventilåbning.
- 4) Læg slangen ind i dækket.
- 5) Montér den anden dækside – der startes over for ventilen – på fælgen. Slangen må herved ikke klemmes inde mellem dæk og fælg.



Oppumpning af slange

- 1) Sørg for, at ventilen sidder i en lodret stilling for at opnå, at slange og dæk sidder forsvarligt fast i ventilområdet.
- 2) Skru ventilmøtrikken fast på.
- 3) Pump slangen så meget op, at dækket stadigvæk kan trykkes ind med tommelfingeren.
INFORMATION: Hvis kontrollinjen rundt om og på begge dæksider har samme afstand til fælgens kant, sidder dækket centrisk. Hvis ikke: Luk igen luften ud og justér dækket på ny.
- 4) Pump slangen op til det tilladte maksimale tryk, som dækproducenten har angivet (se værdien på siden af dækket).
- 5) Skru støvhætten fast på ventilen.

9 Bortskaffelse

9.1 Oplysninger om bortskaffelse

I tilfælde af bortskaffelse skal produktet returneres til den autoriserede forhandler.

Alle produktets komponenter bortskaffes i henhold til de gældende regler om miljøbeskyttelse i det pågældende land.

10 Juridiske oplysninger

Alle retlige betingelser er undergivet det pågældende brugerlands lovbestemmelser og kan variere tilsvarende.

10.1 Ansvar

Producenten påtager sig kun ansvar, hvis produktet anvendes i overensstemmelse med beskrivelserne og anvisningerne i dette dokument. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som er opstået ved tilsidesættelse af dette dokument og især forårsaget af ukorrekt anvendelse eller ikke tilladt ændring af produktet.

10.2 Garanti

Yderligere oplysninger om garantibetingelserne kan du få hos det faguddannede personale, som har tilpasset dette produkt, eller hos producentens serviceafdeling (se omslagets inderside bagved mht. adresser).

10.3 Levetid

Forventet levetid: **4 år**

Den forventede levetid er blevet fastlagt med udgangspunkt i konstruktionen, produktionen og anvisningerne til korrekt brug. Dette inkluderer også bestemmelserne om vedligeholdelse, forskrifterne til opretholdelse af funktionsdygtigheden og bestemmelserne om produktets sikkerhed.

11 Tekniske data

INFORMATION

- ▶ Mange tekniske data er efterfølgende angivet i mm. Vær venligst opmærksom på, at – såfremt der ikke er angivet yderligere – indstillingerne på produktet ikke foretages i mm-området, men i trin på ca. **0,5 cm** eller **1 cm**.
- ▶ Vær opmærksom på, at de under indstillingen opnåede værdier kan afvige fra de værdier, der er anført i det følgende. Afvigelsen kan være **±10 mm og ±2°**.

INFORMATION

- ▶ Alle efterfølgende angivne mål er til dels teoretisk beregnede værdier.
- ▶ Vær opmærksom på, at visse indstillingsmuligheder ikke kan benyttes på alle produktvarianter. Ligeledes er der grænser for indstillingskombinationerne pga. den kompakte rammegeometri.
- ▶ Producenten forbeholder sig ret til tekniske ændringer og tolerancer.

Generelle oplysninger

	Start
Maks. nyttelast [kg]	M4 XXL: 160; M6 Junior: 90
Maks. nyttelast ved anvendelse i et køretøj til transport af mobilitetshandicappede personer [kg]	M6 Junior: 75
Transportvægt (ved sædebredde 430 mm) [kg] ¹⁾	Ramme: fra ca. 9,5 Benstøtte: ca. 1,4 Drivhjul 24" (par): ca. 3,5
Total længde (med benstøtte) [mm]	se tabel nedenfor
Total bredde [mm]	se tabel nedenfor
Sædebredde [mm] ²⁾	se tabel nedenfor
Sædehøjde [mm]	se tabel nedenfor
Maks. totalhøjde [mm]	<1200 (opfylder anbefalingerne i standarden DIN EN 12183)
Styrehjulets størrelse ["]	5 til 8
Frihøjde [mm]	>30 (opfylder anbefalingerne i standarden DIN EN 12183)
Min. dæktryk [bar] ³⁾	6
Godkendt dæktype – drivhjul	PU-dæk, luftdæk
Godkendt dæktype – styrehjul	PU-dæk, luftdæk, massivt dæk
Styreområde ca. [mm] ^{2) 4)} (ved sædebredde 430 mm, sædedybde 420 mm)	1300
Venderadius [mm] ²⁾	<1500 (opfylder anbefalingerne i standarden DIN EN 12183)
Maks. tilladt hældning [°] / [%] ⁵⁾⁶⁾⁷⁾	7 / 12,3

¹⁾ Vægtangivelserne varierer alt efter valg af ekstraudstyr og variant.

²⁾ i overensstemmelse med ISO 7176-5, 8.12.

³⁾ Afvigende, afhængig af dæk; se påtryk på dækket.

⁴⁾ Vending i tre omgange med 180°.

⁵⁾ Gælder også ved henstilling med trukket parkeringsbremse.

⁶⁾ Gælder for alle retninger (op, ned, til siden).

⁷⁾ I overensstemmelse med ISO 7176-1.

Yderligere informationer

Start	Minimal	Maksimal
Total længde (med benstøtter) [mm]	Start M4 XXL: 870 ¹⁾ Start M6 Junior: 800	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 1065
Total bredde (med drivhjul standard) [mm] ²⁾	Start M4 XXL: 645 Start M6 Junior: 495	Start M4 XXL: 795 Start M6 Junior: 620

Start	Minimal	Maksimal
Totalbredde (med drivhjul med tromlebremse) [mm] ²⁾	Start M4 XXL: 670 Start M6 Junior: 520	Start M4 XXL: 820 Start M6 Junior: 645
Totalhøjde [mm]	Start M4 XXL: 840 ³⁾ Start M6 Junior: 840 ⁴⁾	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: 1040 ⁴⁾
Længde (klappet sammen, uden benstøtte) [mm]	Start M4 XXL: 760 Start M6 Junior: 750	Start M4 XXL: 1090 Start M6 Junior: 950
Bredde (klappet sammen) [mm]	Start M4 XXL: 340 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: ---
Højde (klappet sammen) [mm]	Start M4 XXL: 840 ³⁾ Start M6 Junior: 840	Start M4 XXL: 1045 Start M6 Junior: ---
Samlet vægt (uden bruger) [kg]	Start M4 XXL: 17,5 Start M6 Junior: 12	Start M4 XXL: 20 Start M6 Junior: 14,5
Vægt af den tungeste aftagelige del [kg]	---	1,8
Sædehældning [°]	0	5
Effektiv sædedybde [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 310	Start M4 XXL: 490 Start M6 Junior: 370
Effektiv sædebredde [mm]	Start M4 XXL: 430 Start M6 Junior: 280	Start M4 XXL: 580 Start M6 Junior: 380
Forreste sædehøjde [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 400	Start M4 XXL: 510 Start M6 Junior: 490
Bageste sædehøjde [mm]	Start M4 XXL: 380 Start M6 Junior: 370	Start M4 XXL: 500 Start M6 Junior: 490
Vinklen på ryglæn [°]	0 (vertikal)	Start M4 XXL: 3 ⁵⁾ Start M6 Junior: 30 ⁶⁾
Højde på ryglæn [mm]	Start M4 XXL: 400 Start M6 Junior: 300	Start M4 XXL: 475 Start M6 Junior: 375
Underbenslængde [mm]	Start M4 XXL: 270 Start M6 Junior: 160	Start M4 XXL: 470 Start M6 Junior: 450
Vinkel benstøtte i forhold til siddeflade ⁷⁾ [°]	70	80
Vinkel fodplade i forhold til siddeflade [°]	Kan indstilles frit	
Afstand fra armlæn til siddeflade [mm]	Start M4 XXL: 200 Start M6 Junior: 200	Start M4 XXL: --- Start M6 Junior: 400
Forreste position af armlænet [mm]	Start M4 XXL: 220 ⁸⁾ Start M6 Junior: 175	Start M4 XXL: 310 Start M6 Junior: 270
Diameter på drivringe [mm]	470	540
Horisontal placering af stikaksel [mm]	Start M4 XXL: 30 Start M6 Junior: - 35 ⁹⁾	Start M4 XXL: 90 Start M6 Junior: 35 ⁹⁾
Minimal venderadius [mm] ¹⁰⁾	Start M4 XXL: 790 ¹¹⁾ Start M6 Junior: 570	Start M4 XXL: 980 ¹²⁾ Start M6 Junior: ---

¹⁾ Ved korteste sædedybde og mindst hjulafstand

²⁾ Angivelser gælder ved snæver montering af drivringe

³⁾ Mindste sædedybde og laveste ryghøjde

⁴⁾ Min. værdi ved drivhjulsstørrelse 22" og ikke-højdejusterbare skubbehåndtag; maks. værdi ved højdejusterbare skubbehåndtag

⁵⁾ Ved standard-rygrør

⁶⁾ Ved rygvinkelindstilling 30°

⁷⁾ Ved standard-benstøtter, værdien gælder ikke for vinkeljusterbare benstøtter

⁸⁾ Ved langt armlæn ≥ 160 mm

⁹⁾ Min. værdi = indstilling til aktive brugere; maks. værdi = indstilling for passive brugere

¹⁰⁾ i overensstemmelse med ISO 7176-5

¹¹⁾ ved min. sædedybde og sædebredde

¹²⁾ ved maks. sædedybde og sædebredde

Omgivelsesbetingelser

Temperatur og luftfugtighed	
Driftstemperatur [°C (°F)]	-10 til +40 (14 til 104)
Transport- og opbevaringstemperatur [°C (°F)]	-10 til +40 (14 til 104)
Luftfugtighed [%]	45 til 85

12 Bilag**12.1 Grænseværdier for kørestole, der transporteres i tog****INFORMATION**

- Produkt-serierne opfylder principielt de tekniske minimumskrav i forordningen (EU) nr. 1300/2014, hvad angår transport i tog for personer med handicap.

Kendetegn	Grænseværdi (iht. forordning (EU) nr. 1300/2014)
Længde [mm]	1200 (plus 50 mm til fødderne)
Bredde [mm]	700 (plus 50 mm på hver side til hænderne ved fremadkørsel)
De mindste hjul ["]	ca. 3 eller større (iht. forordningen skal det mindste hjul kunne forcere et mellemrum på 75 mm i horisontal retning og 50 mm i vertikal retning)
Højde [mm]	maks. 1375; inkl. en 1,84 m stor mandelig bruger (95. percentil)
Venderadius [mm]	1500
Maksimal brugervægt [kg]	200 (produkt med bruger, inkl. bagage)
Maksimal højde på en hindring, der kan forceres [mm]	50
Frihøjde [mm]	60 (ved en stigningsvinkel på 10° skal frihøjden ved fremadkørsel ved slutningen af stigningen være mindst 60 mm under fodstøtten)
Maksimal hældningsvinkel, hvor produktets stabilitet opretholdes [°]	6 (dynamisk stabilitet i alle retninger) 9 (statisk stabilitet i alle retninger, også ved trukket bremse)



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right margin.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria
F +43 1 5267985
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo
Ramiza Salčina 85
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.
41 Tzar Boris III Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic
T +420 377825044 · F +420 377825036
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC
4 rue de la Réunion · CS 90011
91978 Courtaboeuf Cedex · France
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.
Mandenmaker 14 · 5253 RC
Nieuwkuijk · The Netherlands
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
1050-161 Lisboa · Portugal
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,
Building 7, 69 km MKAD
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Russian Federation
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden
T +46 11 280600 · F +46 11 312005
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie
T +213 21 913863 · F +213 21 913863
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road
Midrand · Johannesburg · South Africa
T +27 11 564 9360
info-southafrica@ottobock.co.za
www.ottobock.co.za

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Av. Belgrano 1477 · CP 1093
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202
atencionclientes@ottobock.com.ar
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada
5470 Harvester Road
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659
CACustomerService@ottobock.com
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana
Calle 3ra entre 78 y 80.
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.
Playa, La Habana. Cuba
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81
hector.corcho@ottobock.com.br
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Prolongación Calle 18 No. 178-A
Col. San Pedro de los Pinos
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
11501 Alterra Parkway Suite 600
Austin, TX 78758 · USA
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549
USCustomerService@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.
B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District
Beijing, 100015, P.R. China
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040
news-service@ottobock.com.cn
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong · China
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
20th Floor, Express Towers
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.
1741 Phaholyothin Road
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark
Bangkok 10900 · Thailand
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
www.ottobock.com

